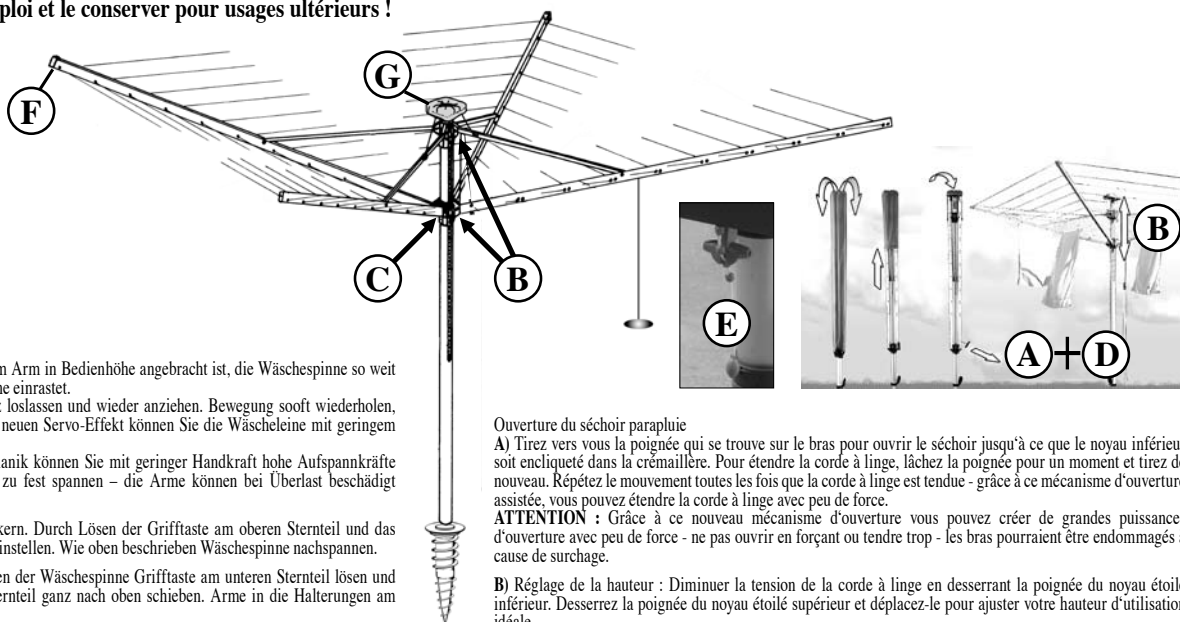


Bitte diese Anleitung unbedingt lesen und für späteren Gebrauch aufbewahren!

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour usages ultérieurs !



## Öffnen der Wäschespinne

A) Durch zu sich Ziehen des Handgriffs, der am Arm in Bedienerhöhe angebracht ist, die Wäschespinne so weit öffnen, bis der untere Sternenteil in die Rastschiene einrastet. Zum Spannen der Wäscheleine Handgriff kurz loslassen und wieder anziehen. Bewegung sooft wiederholen, bis die Wäscheleine gespannt ist – mit diesem neuen Servo-Effekt können Sie die Wäscheleine mit geringem Kraftaufwand spannen.

**ACHTUNG:** Durch diese neue Öffnungsmechanik können Sie mit geringer Handkraft hohe Aufspannkraft erzeugen; bitte nicht mit Gewalt öffnen bzw. zu fest spannen – die Arme können bei Überlast beschädigt werden.

B) Höhenverstellung: Spannung der Leine lockern. Durch Lösen der Griffaste am oberen Sternenteil und das Verschieben lässt sich Ihre ideale Bedienerhöhe einstellen. Wie oben beschrieben Wäschespinne nachspannen.

C) Schließen der Wäschespinne: Zum Schließen der Wäschespinne Griffaste am unteren Sternenteil lösen und Sternenteil nach unten gleiten lassen. Oberen Sternenteil ganz nach oben schieben. Arme in die Halterungen am oberen Sternenteil einrasten lassen.

D) Herunterziehen der Schutzhülle: Zum Herunterziehen der Schutzhülle sollte die Wäschespinne geschlossen und in ihrer obersten Position der Höhenverstellung eingerastet sein, dann kann die Hülle leicht aus dem Trichter über die Arme gleiten – mit leichtem Zug, niemals Gewalt anwenden. Zum Abdecken der Wäschespinne ziehen Sie an den beiden Griffen – möglichst senkrecht nach unten – bis die Schutzhülle über die ganze Länge der Arme gezogen ist.

E) Befestigen Sie nun die Hülle, indem Sie eine der Arretierungen an der Schnur am unteren Ende der Griffaste beim unteren Sternenteil einhängen. Zum Öffnen einfach wieder aushängen. Die Hülle wird nun automatisch in das Standrohr eingezogen – die Wäschespinne ist bereit zum Aufspannen.

F) Nachspannen der Leinen: (WICHTIG! Gebrauchsstellung: Abstand zwischen den Sternenteilen 30-35 cm!) (LEINENKLEMMEN am Ende der Arme möglichst NIE öffnen – nur im Falle eines Leinentausches!)

1. Öffnen Sie die Wäschespinne, bis der untere Sternenteil in die Zahnschiene einrastet.
2. Verteilen Sie die lockere Wäscheleine auf allen 4 Seiten möglichst gleichmäßig auf alle Leinenkreise durch leichtes Ziehen der Leine.
3. Öffnen Sie die Wäschespinne stufenweise und verteilen Sie die Leine Schritt für Schritt weiter, bis die Gebrauchsstellung erreicht bzw. der äußerste Leinenring gespannt ist.

G) Sollte nach jahrelangem Gebrauch ein Austausch der Hülle notwendig werden, so ist dies jederzeit ganz einfach möglich – Hülle mit dem daran befestigten Gewicht nach oben aus dem Standrohr ziehen und gemäß der Ersatzhülle beiliegenden Montageanleitung austauschen. **ACHTUNG:** Wäschespinne nur dann neigen, wenn die Schutzhülle heruntergezogen ist, sonst kann das Gewicht der Schutzhülle herausfallen – Verletzungsgefahr!

## Sicherheitshinweise

Jede JUVEL Wäschespinne/Wäschetrockner ist sorgfältig in Entwicklung, Fertigung und vor Auslieferung auf größtmögliche Sicherheit – zum Teil weit über die gesetzlichen Standards hinaus – geprüft, damit Sie als unsere Kundin/Kunde die Geräte gefahrlos benutzen können. Bitte beachten Sie jedoch folgende Sicherheitshinweise, damit Ihnen Ihr neues JUVEL Gerät auch für viele Jahre dienen kann:

Achten Sie auf gleichmäßigen Behang. Nicht bei starkem Wind Wäsche aufhängen! Darauf achten, dass Kinder die Wäschespinne nicht als Turngerät bzw. als Karussell benutzen. Die Wäschespinne so platzieren, dass ein freies Drehen möglich ist. Nach Gebrauch Wäsche-spinne schließen. Deckel der Bodenverankerung schließen, wenn Sie die Wäschespinne herausnehmen.

## Transport und Lagerung:

Bei Modellen mit automatischer Schutzhülle Wäschespinne nur dann neigen bzw. transportieren, wenn die Schutzhülle heruntergezogen ist. Sonst kann das Gewicht, das die Schutzhülle einzieht, herausfallen – Verletzungsgefahr! Bei Schutzhüllentausch bitte das angebrachte Gewicht zur Wiederverwendung aufbewahren!

## Verschleiß an Aufzugsleinen zum Öffnen der Wäschespinne/Trockner:

Die Aufzugsleinen stellen bei allen JUVEL Wäschespinnen/Trocknern ein wichtiges Konstruktionsdetail dar und sind daher auf höchste Tragfähigkeit und Lebensdauer ausgelegt. Trotzdem kann es im Laufe der Lebensdauer des Gerätes erforderlich sein, diese Aufzugsleine auszutauschen. Wenn an der Außenseite der Aufzugsleine gerissene Fasern sichtbar werden (Ausfransen der Leine), ist diese Aufzugsleine schnellstmöglich nur durch eine neue JUVEL Original-Aufzugsleine auszutauschen. Sie bekommen diese unter Angabe Ihres Wäschespinnentyps bei Ihrem Händler, oder wenn dort nicht vorrätig, direkt bei uns. Eine defekte Aufzugsleine kann bei Benutzung plötzlich reißen, wobei Sie im schlimmsten Fall bei Benutzung das Gleichgewicht verlieren können.

## Verschleiß am Standrohr:

Je nach Bodenverhältnissen ist das sich im Bodenanker oder der Bodenhülse drehende Standrohr einem Verschleiß ausgesetzt. Bitte kontrollieren Sie mindestens einmal jährlich das Standrohr an der Stelle, wo es am Boden aus der Bodenhülse/Bodenanker austritt auf Verschleiß. Obwohl das Standrohr auf mehrfache Sicherheit ausgelegt ist, können Riefen an dieser Stelle zu einer Schwächung des Standrohres führen. Sobald Sie dort Riefen über den gesamten Umfang des Standrohres oder starke Beulen bemerken, ist das Standrohr schnellstmöglich nur durch ein neues JUVEL Original Standrohr auszutauschen. Durch starke Riefen am Standrohr oder starke Beulen, z.B. beim Anfahren mit Rasenmäher oder Schubkarre, wird dieses geschwächt und kann bei Wind oder bei starker seitlicher Belastung umknicken und Menschen gefährden. Sie erhalten ein neues Standrohr entweder bei Ihrem Händler unter Angabe des Wäschespinnentyps oder direkt bei uns. Bitte ersetzen Sie auch weitere Konstruktionsteile, wie Seilrollen und Nieten, immer durch geprüfte Original JUVEL Ersatzteile – nur diese gewähren die gefahrlose Funktion Ihres JUVEL Trockners.

## Garantiekarte

Die JUVEL Wäschespinne wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien mit größter Sorgfalt hergestellt. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, senden Sie bitte das Gerät unverzüglich an JUVEL. Sofern Ersatzteile benötigt werden, übermitteln Sie uns bitte die Beschreibung und Nummer des gewünschten Teils (den Typ Ihrer Wäschespinne finden Sie oben am Standrohr). Montageanleitungen und Teilleiste können Sie von unserer Homepage [www.juwel.com](http://www.juwel.com) unter der jeweiligen Artikelgruppe – Montageanleitungen – herunterladen. Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum. Alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Produktionsfehler zurückzuführen sind, werden durch die Garantie gedeckt. Die Behebung erfolgt auf Kosten von JUVEL durch Austausch oder Reparatur. Die Garantie gilt nicht bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind und Verschleiß der Wäscheleine.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Sollten Sie an der Funktion Ihrer Wäschespinne/Trockner irgendwelche Zweifel haben, informieren Sie bitte unseren Kundendienst, wir helfen Ihnen gerne bei allen Fragen weiter.

Bitte senden Sie die JUVEL Wäschespinne frachtfrei inklusive Beigabe des Kaufbelegs und Beschreibung des Defektes an:

JUWEL H. Wüster GmbH

A-6460 Imst, Industriezone 19, Tel. 05412/69400, Fax 05412/64838

D-82467 Garmisch Partenkirchen, Bahnhofstraße 31, Tel. 08821/1679, Fax 08821/78545

## Ouverture du séchoir parapluie

A) Tirez vers vous la poignée qui se trouve sur le bras pour ouvrir le séchoir jusqu'à ce que le noyau inférieur soit encliqueté dans la crémaillère. Pour étendre la corde à linge, lâchez la poignée pour un moment et tirez de nouveau. Répétez le mouvement toutes les fois que la corde à linge est tendue – grâce à ce mécanisme d'ouverture assistée, vous pouvez étendre la corde à linge avec peu de force.

**ATTENTION :** Grâce à ce nouveau mécanisme d'ouverture vous pouvez créer de grandes puissances d'ouverture avec peu de force – ne pas ouvrir en forçant ou tendre trop – les bras pourraient être endommagés à cause de surcharge.

B) Réglage de la hauteur : Diminuer la tension de la corde à linge en desserrant la poignée du noyau étoilé inférieur. Desserrez la poignée du noyau étoilé supérieur et déplacez-le pour ajuster votre hauteur d'utilisation idéale.

C) Pour fermer le séchoir, desserrez la poignée du noyau inférieur et laissez glisser le noyau étoilé vers le bas. Faites glisser le noyau étoilé supérieur tout en haut. Encliquetez les bras dans le noyau supérieur.

D) Fermeture de la housse : Pour fermer la housse de protection, le séchoir doit être fermé et dans sa plus haute position de hauteur pour que la housse puisse glisser sur les bras – tirez légèrement, sans forcer. Pour couvrir le séchoir, tirez les deux boules vers le bas, jusqu'à ce que les bras soient entièrement recouverts par la housse.

E) Fixez la housse en accrochant un des dispositifs d'arrêt de la corde dans la partie inférieure de la poignée du noyau inférieur. Pour ouvrir la housse, il suffit de le décrocher. La housse s'escamote automatiquement et se loge à l'intérieur du mât – le séchoir parapluie est prêt pour l'ouverture.

F) Retendre la corde à linge : (Important ! Position d'utilisation : distance entre les noyaux étoilés 30 à 35 cm !)

(Si possible, n'ouvrez jamais les pinces serre-corde à l'extrémité des bras – sauf si vous voulez remplacer la corde, et uniquement dans ce cas !)

1. Ouvrez le séchoir jusqu'à ce que le noyau étoilé inférieur soit encliqueté dans la crémaillère.
2. Répartissez la corde à linge de manière à ce qu'elle reste lâche, si possible régulièrement, sur chacun des 4 côtés, sur tous les tours de corde en tirant légèrement sur la corde.
3. Ouvrez le séchoir parapluie et répartissez la corde, étape par étape, jusqu'à obtenir la position d'utilisation ou jusqu'à ce que le tour de corde extérieur soit bien tendu.

G) Pour changer la housse de protection intégrée, c'est facilement – extrayez la housse avec le poids du mât, échangez la housse selon les instructions sur la housse de rechange.

**ATTENTION :** Ne pencher le séchoir que quand la housse de protection est fermée, autrement le poids de la housse pourrait sortir du mât – risque de blessures !

## Consignes de sécurité

Tout au long du développement, de la production et de la livraison des séchoirs-parapluie et de balcon Jewel, il est contrôlé avec soin que les séchoirs répondent aux normes de sécurité les plus sévères, souvent bien au-delà de ce qui est exigé par la loi, afin que vous, notre client / cliente, puissiez utiliser ces appareils sans danger. Cependant, nous vous prions de bien vouloir suivre les consignes de sécurité suivantes, afin de pouvoir profiter de votre nouveau séchoir Jewel pendant de nombreuses années :

Répartir le linge régulièrement sur le séchoir. Ne pas étendre de linge par vent fort ! Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas le séchoir-parapluie comme appareil de gymnastique ou comme manège. Placer le séchoir de façon à pouvoir le faire tourner librement. Après utilisation, fermer le séchoir. Fermer le couvercle de la douille de sol quand vous ôtez le séchoir.

## Transport et stockage :

Pour les modèles équipés de housses de protection automatiques, n'incliner ou ne transporter le séchoir qu'après avoir baissé la housse. Sinon, le poids qui fait rentrer la housse dans le mât pourrait tomber – risques de blessures ! Lorsque vous changez la housse de protection, conservez le poids pour le réutiliser !

## Usure des cordes servant à l'ouverture du séchoir :

Les cordes servant à l'ouverture des séchoirs constituent un élément de construction important pour tous les séchoirs Jewel et sont conçues pour être très solides et d'une durée de vie optimale. Il peut quand même s'avérer nécessaire de changer cette corde pendant la durée de vie du séchoir. Quand des fibres déchirées commencent à apparaître à l'extérieur de la corde (la corde s'effiloche), il faut la changer le plus rapidement possible par une nouvelle corde Jewel originale. Vous pourrez la trouver chez votre commerçant en donnant le nom de votre séchoir-parapluie ou s'ils n'en ont pas en stock, directement chez nous. Lorsque la corde servant à l'ouverture du séchoir est abîmée, elle peut se couper soudainement lors de l'utilisation. Dans ce cas, vous risquez au pire de perdre l'équilibre.

## Usure du mât :

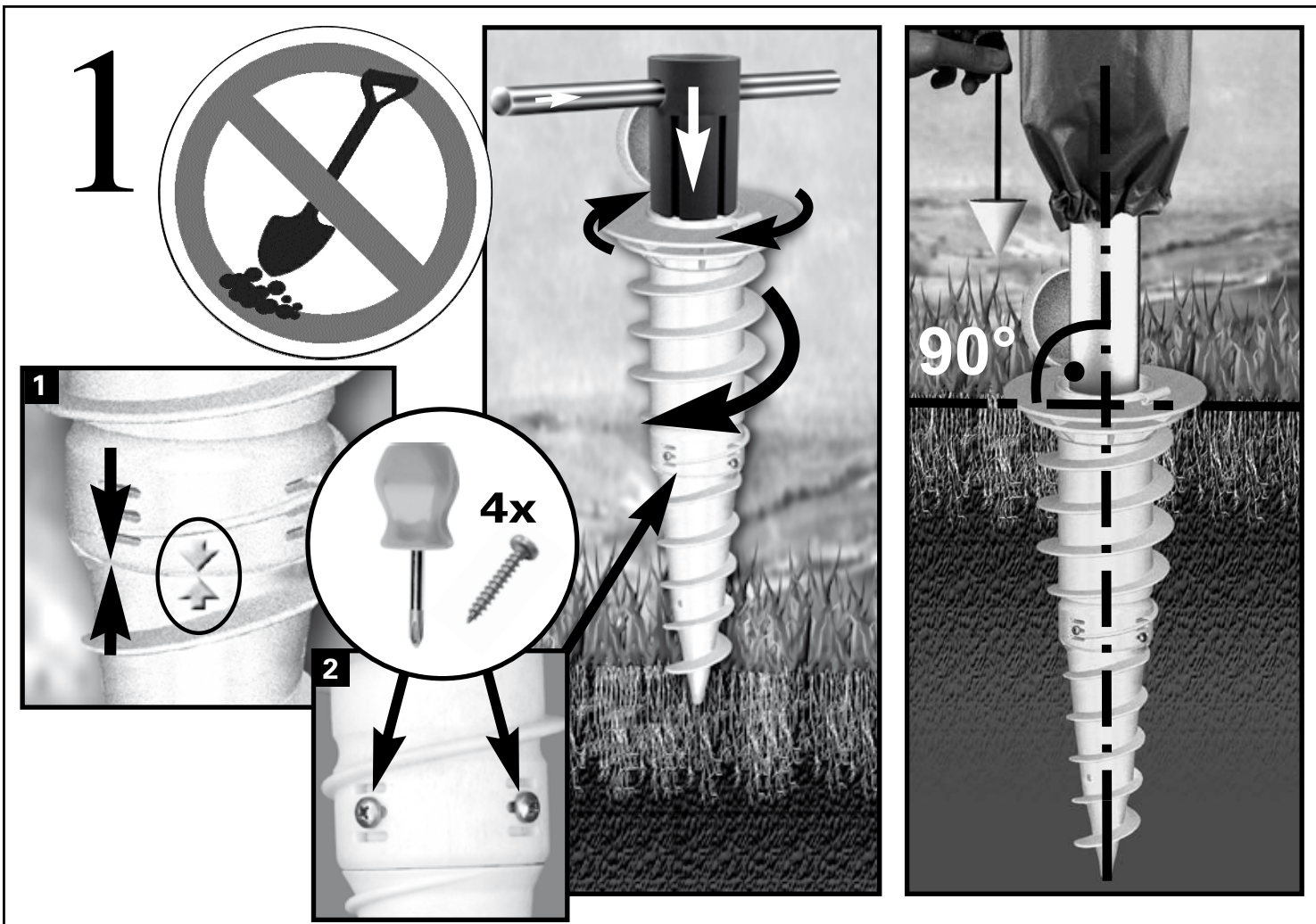
Selon la nature du sol, le mât tournant dans l'ancrage ou dans la douille de sol s'use. Veuillez contrôler au moins une fois par an l'usure du mât à l'endroit où il sort de la douille de sol ou de l'ancrage au sol. Bien que le mât soit fabriqué selon des standards de sécurité très stricts, il est possible que des cannelures contribuent à affaiblir le mât à cet endroit-là. Dès que vous remarquez des cannelures sur tout le tour du mât ou de grosses bosses, il est urgent de changer le mât contre un autre mât original Jewel. De profondes cannelures ou de grosses bosses causées par une tondeuse à gazon ou une brouette peuvent affaiblir le mât. Celui-ci peut alors se plier par grand vent ou si le linge n'est pas étendu régulièrement et ainsi représenter un danger. Vous obtiendrez un nouveau mât soit chez votre commerçant en donnant le nom du séchoir soit directement chez nous. Merci de ne changer d'autres pièces comme des potlues ou des rivets que par des pièces de rechange Jewel originale contrôlées – ce ne sont qu'elles qui garantissent une utilisation sans danger de votre séchoir Jewel.

## Garantie :

La garantie est de 5 ans et commence le jour de l'achat. Merci de conserver votre ticket de caisse comme preuve de l'achat. L'obligation de garantie légale du vendeur n'est pas limitée par cette garantie. Votre séchoir-parapluie a été fabriqué avec des matériaux de grande quantité et avec le plus grand soin. Tous les défauts qui proviennent des matériaux ou de la production sont couverts par la garantie. Pendant la durée de la garantie, les séchoirs défectueux peuvent être envoyés à l'adresse du service après-vente. Vous obtiendrez un nouveau séchoir ou un séchoir réparé gratuitement. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui proviennent d'une mauvaise utilisation du séchoir. A la fin de la garantie, il vous sera toujours possible d'envoyer votre séchoir défectueux à l'adresse ci-dessous pour le faire réparer. A la fin de la garantie, les réparations éventuelles sont payantes.

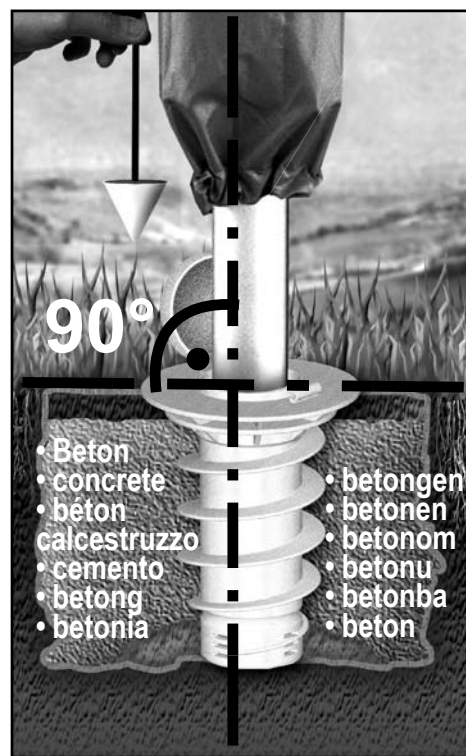
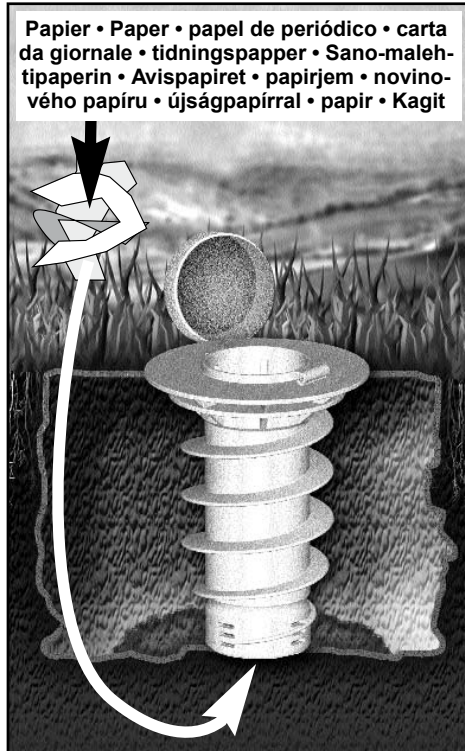
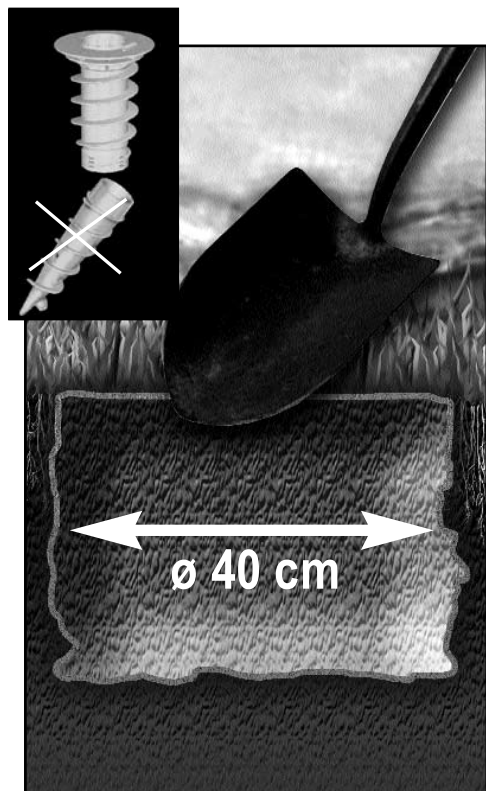
Si vous avez des doutes sur le fonctionnement de votre séchoir, informez-vous auprès de notre service après-vente. C'est avec plaisir que nous répondrons à toutes vos questions. Notices d'utilisation et de montage : les listes de pièces détachées pour tous les séchoirs sont à télécharger sur notre site Internet [www.juwel.com](http://www.juwel.com). Choisissez le groupe de produits, télécharger ensuite sous la rubrique „notices de montage“ la notice souhaitée. Notre service après-vente est joignable à l'adresse indiquée à gauche en gras.

Merci de joindre une copie du ticket de caisse et une description du problème.



2

Einbetonieren • Fixing with concrete • Fixation avec béton •  
 Inghisaggio in calcestruzzo • Fijación con cemento •  
 Ingjutning i betong • Faststøping (Betong) • Betonointi •  
 Inbetonering • Zabetonirali • Zabeonování • betonozzuk •  
 beton fixia • Yere Betonlamak



## GB

### Opening the clothes dryer

A) Pull the handle on the arm in your direction and open the clothes dryer until the lower collar engages in the toothed rail. To tighten the clothes line, release the handle for a moment, then pull again. Repeat the movement until the clothes line is tight - due to this new servo opening mechanism the clothes line can be tightened with little effort.

**ATTENTION:** Due to this new opening mechanism you can create high opening forces with little manual power. Please don't open with violence or tighten too hard as the arms might be damaged when overcharged.

B) Height adjustment: loosen tension of the clothes lines by releasing the handle of the lower collar. By releasing the handle of the upper collar and shifting, you can adjust your ideal using height. Open clothes dryer as described above.

C) To close the clothes dryer release the handle of the lower collar and let the collar glide downwards. Move the upper collar in its uppermost position. Put arms in the cathodes of the upper collar.

D) Pulling down the protection cover: To pull down the protection cover, the clothes dryer should be closed and engaged in its uppermost position of the height adjustment, then the cover can easily slide over the arms of the top - with a light pull, never use force! To cover the dryer, pull the two grips straight down until the protection cover has been pulled over the entire length of the arms.

E) Now secure the protection cover by fixing one of the locking devices on the line on the lower end of the handle on the lower collar. To open just unhook again. The cover will now be retracted automatically into the main standard - the clothes dryer is now ready to be opened.

F) Tightening of the clothes line: (Important! Using height: Distance between the collars 30-35 cm!)

(If possible, NEVER open the LINE STOPPERS on the end of the arms - only if you want to exchange your clothes line!)

1. Open your clothes dryer until the lower collar engages in the toothed rail.
2. Divide the loose clothes line on all 4 sides as regularly as possible on all 4 line circles by pulling the clothes line lightly.
3. Open the clothes dryer gradually and divide the clothes line step by step until you have reached your using height or until the outermost line circle is tight.

G) If the cover should ever have to be replaced after years of use, this can be easily done at any time - pull the cover as well as the attached weight out of the main standard and follow the instructions on the replacement cover.

**ATTENTION:** Do not tilt the rotary clothes dryer unless the protection cover is pulled down. Otherwise, the weight that pulls in the protection cover might fall out, which could cause an injury.

### Safety information

Every JUWEL rotary dryer/clothes drying rack has been designed and produced with great care and checked with the greatest possible care before delivery – in some respects going far beyond statutory standards – so that you, as our customer, can use the equipment without danger. Nevertheless we ask that you observe the following safety information so that your new JUWEL equipment can provide you with years of service:

Ensure clothes are hung evenly. Do not hang washing up during very windy weather. Take care that children do not use the rotary dryer as climbing device or roundabout. Situate the rotary dryer so that it can rotate freely. Close the rotary dryer after use. Close the cover of the ground spike when you remove the rotary dryer.

### Transport and storage:

In the case of models with automatic protective cover only tilt or transport rotary dryer when the protective cover has been pulled down. Otherwise the weight that pulls the protective cover in can fall out – risk of injury! When replacing the protective cover please keep the attached weight for reuse!

### Wear and tear of pulley cords that open the rotary dryer/dryer:

The cords are an important design detail on all JUWEL rotary dryers/dryers and are therefore designed for greatest strength and serviceable life. Nevertheless it may be necessary to replace these cords over the course of the life of the equipment. If torn fibres are visible on the outside of the pulley cords (frayed cord) the pulley cord must be replaced as soon as possible with a new JUWEL original pulley cord. You can obtain this from your dealer, giving details of your rotary dryer model. If the cord is not in stock it can be obtained directly from us. A defective pulley cord can rip suddenly when used, and in the worst case could result in you losing your balance.

### Wear and tear of the pole:

The pole that rotates in the ground spike or ground socket is exposed to wear and tear depending on the conditions of the ground. Please check the area of the pole where it comes out of the ground socket/ground spike for wear and tear at least once a year. Although the pole has been designed to be extremely safe, grooves in this area can result in weakening of the pole. The pole should be replaced by a new JUWEL original pole as quickly as possible if you notice grooves that go right round the pole or any severe dents. Deep grooves on the pole or severe dents, for example caused by a lawnmower or wheelbarrow, can weaken the pole so that it is at risk of falling over in wind or when subjected to strong load from the side; this represents a danger to people. You can obtain a new pole either from your dealer, giving details of your rotary dryer, or alternatively directly from us. Please also always replace other parts of the construction such as pulleys and rivets with original JUWEL spare parts – only these guarantee the safe operation of your JUWEL dryer.

### Warranty card

The warranty period is 5 years and commences on the day of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. The statutory warranty obligations of the seller shall not be restricted by this warranty. Your rotary dryer has been manufactured using materials of high quality and with the greatest care. The warranty covers all defects proven to be attributable to material or production faults. Defective equipment can be sent to the service address specified below during the warranty period. A new or repaired device will then be sent to you free of charge. The warranty does not apply to damage caused by incorrect use. After expiry of the warranty you can similarly send the defective equipment to the address below for repair. A charge will be made for repairs conducted after expiry of the warranty period.

If you have any doubts regarding the function of your rotary dryer/dryer, please let our customer service department know. We will be happy to help you with any queries you may have. Operating and assembly instructions: parts lists for all equipment can also be downloaded from our website ([www.juwel.com](http://www.juwel.com)) at any time. Please select the respective product group then download the relevant instructions from the "assembly instructions" area. You can reach our customer service ...

**Please enclose: copy of the receipt and description of the defect.**

## I

### Apertura dello stendibiancheria

A) Tirando la impugnatura servo, che si trova in altezza d'uso, verso se stesso e aprire fin che la crociera inferiore è incastrato nella guida reticolo. Per tendere le corde mollare leggermente l'impugnatura. Dopo si può tirare di nuovo diverse volte fin che le corde sono ben stesi (ideale è di tirare dopo la prima volta verso il fondo)! - con la nuova meccanica servo si riesce di tendere facilmente le corde!

**ATTENZIONE:** Con la nuova meccanica di apertura si crea così tanta potenza che non si deve aprire con violenza. Altrimenti si rischia di danneggiare i bracci.

B) Regolazione dell'altezza: Prima della regolazione conviene di mollare un po le corde, non che siano tesi al

massimo. Allentare l'impugnatura della ghiera superiore e inferiore e spostarle fino alla posizione/altezza desiderata. Dopo aver trovato l'altezza giusto si tende di nuovo la corda, come sopra indicato.

C) Chiusura: Fissare la ghiera superiore nella posizione più alta. Allentare l'impugnatura sulla crociera inferiore e lentamente chiudere verso il fondo. Dopo di che, fissare i bracci e chiudere la guaina.

D) Abbassamento de la guaina protettiva: Per tirare giù la guaina protettiva assicurarsi innanzitutto che lo stendibiancheria sia bloccato sulla massima altezza e che i bracci siano ben chiusi. Afferrare id due pomelli rossi ed abbassare completamente la guaina, tirando leggermente senza forza fin che si arriva alla fine dei bracci (idealmente una dei due corde segue la guida reticolo mentre si tira verso il fondo)!

E) Fissate adesso la guaina con le palline sulle corde sotto l'impugnatura della crociera inferiore (fissando una corda è sufficiente). Per aprire mollate semplicemente la corda fissato. La guaina viene trascinata automaticamente nel tubo di sostegno. Eccolo, pronto per aprire!

F) Regolazione della tensione della corda: (Importante: Nella posizione finale la distanza tra le due ghiera deve essere 30-35 cm)

(Mai aprire le morsetti tendicorde che si trovano alle estremità dei bracci salvo lo cambiamento della corda!)

1. Aprire lo stendibiancherie fin che la ghiera inferiore è incastrato.
2. Distribuire la corda su tutti i quattro lati regolarmente.
3. Ripetere questa misura a ogni passo fin che la corde é ben teso.

G) Se dopo molti anni di uso, una sostituzione della guaina protettiva dovrebbe essere necessario, basta estrarla dal tubo di sostegno insieme con il peso e cambiarla secondo le istruzioni riportati sulla guaina di ricambio.

**ATTENZIONE:** chinare lo stendibiancherie solamente se la guaine é fermo! Pericolo che il peso della guaina cade fuori - pericolo di lesioni!

### Annotazioni di sicurezza

Ogni ragno stendibiancheria/asciugapanni JUWEL viene accuratamente verificato, rispettando condizioni di massima sicurezza, in fase di sviluppo, di approntamento così come prima della consegna - in parte addirittura ben oltre gli standard prescritti a norma di Legge, in modo tale che - in veste di utilizzatrice/cliente - possiate utilizzare le apparecchiature senza pericolo. Raccomandiamo tuttavia di tenere presenti le note di sicurezza che seguono, così da poter fruire della vostra nuova unità JUWEL anche per svariati anni:

Badare ad un carico uniforme. Non appendere la biancheria in caso di vento forte! Badare a che i bambini non utilizzino il ragno stendibiancheria come attrezzo ginnico oppure come giostra. Posizionare il ragno stendibiancheria in modo da renderne possibile una libera rotazione. Dopo l'uso richiudere il ragno. Chiudere il coperchio dell'ancoraggio di fondo quando si estrae il ragno stendibiancheria.

### Trasporto e stoccaggio:

con i modelli dotati di guaina automatica di protezione, inclinare ovv. movimentare il ragno stendibiancheria solo a guaina di protezione abbassata. In caso contrario, il peso incorporato nella guaina di protezione potrebbe fuoriuscire - pericolo di lesioni! In caso di sostituzione della guaina di protezione si raccomanda di conservare per il reimpiego il peso fornito a corredo!

### Usura presso i fili elevatori atti all'apertura del ragno stendibiancheria/dell'asciugatore:

in tutti i ragni stendibiancheria/asciugatori JUWEL, i fili elevatori rappresentano un importante dettaglio costruttivo e sono quindi progettati in vista di portate e di durata di vita massimizzate. Ciò malgrado, nel corso della durata utile dell'unità può risultare necessaria la sostituzione di tale filo elevatore. Se appaiono visibili delle fibre lacerate presso il lato esterno del filo elevatore (sfrangiatura del filo), lo stesso dovrà essere sostituito al più presto esclusivamente con un nuovo elemento originale JUWEL. Esso è disponibile - indicando il tipo di ragno stendibiancheria - presso il vostro rivenditore di fiducia oppure, se in tale sede non reperibile a stock, direttamente presso di noi. Un filo elevatore difettoso può strapparsi improvvisamente durante l'uso, fatto questo per cui - nel caso peggiore - è possibile una perdita dell'equilibrio in fase di utilizzo.

### Usura presso la colonna montante:

a seconda delle condizioni del terreno, la colonna montante che ruota entro l'ancoraggio di fondo oppure entro la guaina di fondo è soggetta ad una certa usura. Si prega di controllare quanto meno una volta l'anno l'usura della colonna montante nel punto del suolo in cui essa esce dalla guaina/dall'ancoraggio di fondo. Sebbene detta colonna sia realizzata secondo molteplici criteri di sicurezza, le scanalature che si formano in tale posizione possono provocare un indebolimento della colonna montante. Non appena si notano in tale posizione delle scanalature lungo l'intera circonferenza della colonna oppure delle forti ammaccature di questa, essa dovrà essere al più presto sostituita solo con una nuova colonna originale JUWEL. A causa di marcate scanalature presso la colonna montante, oppure di forti ammaccature provocate ad es. dal passaggio di tosaerba o di carrie, la colonna subisce un indebolimento e, in caso di vento o di intensa sollecitazione laterale, può spezzarsi ponendo a repentaglio l'integrità della persona. Una nuova colonna montante è reperibile presso il vostro rivenditore di fiducia - indicando il tipo di ragno stendibiancheria - oppure direttamente da noi. Raccomandiamo di effettuare la sostituzione di altri elementi costruttivi, quali rulli portafine e rivetti, sempre ricorrendo a ricambi originali JUWEL di qualità collaudata - solo questi componenti assicurano un funzionamento privo di rischi del vostro asciugatore JUWEL.

### Certificato di garanzia

La durata della garanzia è pari a 5 anni a principiarsi dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa a titolo di comprova dell'acquisto. Gli obblighi di garanzia sanciti dalla Legge e posti in capo al fornitore non vengono limitati dalla presente garanzia. Il vostro ragno stendibiancheria è stato prodotto con la massima cura ed utilizzando materiali di pregio. Tutte le lacune riconducibili probatoriamente a difetti di materiali o di produzione sono coperti da garanzia. Durante il periodo di garanzia, le unità difettose possono essere inoltrate al sottostante recapito di assistenza. Vi sarà quindi fornita gratuitamente un'unità nuova ovvero riparata. La garanzia non vale a fronte di danni che siano provocati da un utilizzo inappropriato. Allo scadere del periodo di garanzia sussiste parimenti per voi la possibilità di inviare l'unità difettosa al recapito riportato qui sotto per la riparazione. Le riparazioni sussistenti dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a titolo oneroso.

Se avete dei dubbi circa il funzionamento del vostro ragno stendibiancheria/asciugatore preghiamo di darne riscontro al nostro Servizio assistenza; saremo lieti di fornirvi un ulteriore aiuto in ogni incombenza. Istruzioni per l'uso e di montaggio: gli elenchi delle parti relative a tutte le unità sono altresì sempre scaricabili dalla nostra homepage HYPERLINK „<http://www.juwel.com>“ [www.juwel.com](http://www.juwel.com). Raccomandiamo di selezionare qui il gruppo di prodotto correlato, e quindi di effettuare il download delle istruzioni del caso al punto „Istruzioni di montaggio“. Il nostro Servizio Assistenza è reperibile presso ...

**Allegare: copia dello scontrino di acquisto e descrizione del difetto.**

## NL

### De droogmolen openen

A) Door de handgreep, die op de arm op bedieningshoogte aangebracht is, naar u toe te trekken, de droogmolen zo ver openen tot het onderste stedeel in de tandrail insluit. Om de droogmolen te spannen, de handgreep korte tijd loslaten en opnieuw aantrekken. De beweging zo dikwijls herhalen tot de waslijn gespannen is – met dit nieuw servo-effect kunt u de waskoord met geringe kracht spannen.

**OPGEPAST:** Door deze nieuwe openingsmechaniek kunt u met geringe handkracht hoge opspankrachten genereren. Nooit met geweld openen resp. te vast spannen, aangezien de armen bij overbelasting beschadigd kunnen worden.

B) Hoogteverstelling: de spanning van de lijnen verlagen door de onderste greepoets los te laten. Door de greepoets

aan het bovenste sterdeel los te laten en te verschuiven kan uw ideale bedieningshoogte ingesteld worden. Zoals hierboven beschreven, de droogmolen naspennen.

**C)** De droogmolen sluiten: om de droogmolen te sluiten, de greepvoets op het onderste sterdeel loslaten en het sterdeel naar beneden laten glijden. Het bovenste sterdeel helemaal naar boven schuiven. De armen in de houders op het bevesten sterdeel laten insluiten.

**D)** De veiligheidshuls naar beneden trekken: Om de veiligheidshuls naar beneden te trekken moet de droogmolen gesloten en in de bovenste positie van de hoogterestelling ingesloten zijn. In dat geval kan de huls eenvoudig uit de trechter over de armen glijden – door lichtjes te trekken, nooit geweld gebruiken. Om de droogmolen af te dekken, aan beide grepen trekken – zo verticaal mogelijk naar beneden – tot de veiligheidshuls over de volledige lengte van de armen getrokken is.

**E)** Bevestig nu de huls, door één van de arreteringen aan het snoer aan het onderste uiteinde van de greepvoets bij het onderste sterdeel in te hangen. Om te openen, gewoon weer uithangen. De huls wordt nu automatisch in de standbuis getrokken – de droogmolen is nu klaar om opgespannen te worden.

**F)** De lijnen opnieuw spannen: (BELANGRIJK! gebruikpositie: afstand tussen de sterdelen 30-35 cm!) (De lijnklemmen aan het einde van de arm NOOIT OPENEN – alleen wanneer een lijn vervangen moet worden!)  
1. Open de droogmolen tot het onderste sterdeel in de tandrail insluit.  
2. Verdeel de lossen waslijnen aan alle 4 de kanten zo uniform mogelijk over alle lijnkringen door zachtjes aan de lijnen te trekken.  
3. Open en verdeel de laatste lijn stap voor stap verder tot de gebruikpositie bereikt is resp. de buitenste lijnring gespannen is.

#### Veiligheidsadviezen

Iedere JUWEL-droogmolen/wasdroger is bij de ontwikkeling, productie en vóór aflevering gekeurd op optimale veiligheid – die deels ver boven de wettelijke standaards ligt, opdat u als onze klant de toestellen gevaarloos kunt gebruiken. U wordt echter verzocht om de volgende veiligheidsadviezen op te volgen, zodat uw nieuwe JUWEL-toestel u nog vele jaren van dienst kan zijn:

Zorg ervoor dat het wasgoed bij het ophangen gelijk verdeeld wordt over de droogmolen. Hang de was niet op bij sterke wind! Let erop dat kinderen de droogmolen niet als gymtoestel of als draaimolen gebruiken. Plaats de droogmolen zo dat hij vrij kan draaien. Sluit de droogmolen na gebruik. Sluit de bodemverankerings als u de droogmolen eruit haalt.

#### Transport en opslag

Bij modellen met een automatische beschermhoes mag de droogmolen alleen worden gekanteld of vervoerd als de beschermhoes omlaaggetrokken is, anders kan het gewicht dat de beschermhoes intrekt, eruit vallen. – Kans op verwondingen! Bij vervanging van de beschermhoes moet het aangebrachte gewicht bewaard worden voor hergebruik!

#### Slijtage van de optreklijn voor het openen van de droogmolen/droger

De optreklijnen zijn bij alle JUWEL-droogmolens/drogers een belangrijk constructiedetail. Ze zijn daarom berekend op een zeer hoog draagvermogen en een zeer lange levensduur. Niettemin kan het in de loop van de levensduur van het toestel noodzakelijk zijn om deze optreklijn te vervangen. Als aan de buitenkant van de optreklijn gescheurde vezels te zien zijn (rafels van de lijn), moet deze optreklijn zo snel mogelijk worden vervangen door een nieuwe originele JUWEL-optreklijn. Deze zijn onder vermelding van uw droogmolentype verkrijgbaar bij uw handelaar, of als ze daar niet voorradig zijn, rechtstreeks bij ons. Een kapotte optreklijn kan bij gebruik plotseling breken. Hierbij kunt u bij gebruik in het ergste geval uw evenwicht verliezen.

#### Slijtage aan de standbuis

Afhankelijk van de bodemsituatie is de zich in het bodemanker of bodemhuls draaiende standbuis onderhevig aan slijtage. Controleer de standbuis daarom minimaal één keer per jaar op slijtage op de plek waar hij op de grond uit de bodemhuls/het bodemanker komt. Hoewel de standbuis berekend is op meervoudige veiligheid, kunnen groeven op deze plaats ertoe leiden dat de standbuis zwakker wordt. Zodra u ziet dat er overal op de standbuis groeven of grote deuken zijn, moet de standbuis zo snel mogelijk worden vervangen door een nieuwe, uitsluitend originele JUWEL-standbuis. De standbuis heeft te lijden onder sterke groeven of grote deuken die bijv. ontstaan als er een gasmaaiër of kruiwagen tegen de standbuis botst, en kan omknakken bij wind of sterke belasting aan een kant en mensen aan gevaar blootstellen. Een nieuwe standbuis is onder vermelding van het droogmolentype verkrijgbaar bij uw handelaar of rechtstreeks bij ons. U wordt verzocht om ook andere constructieonderdelen zoals kabelschijven en klinknagels altijd te vervangen door gekeurde originele JUWEL-onderdelen – alleen deze garanderen dat uw JUWEL-droger zonder gevaar functioneert.

#### Garantiekaart

De garantietermijn bedraagt 5 jaar en begint op de datum van aankoop. Bewaar de kassabon als koopbewijs. De wettelijke vrijwaringsplicht van de overdrager wordt niet beperkt door deze garantie. Uw droogmolen is met toepassing van hoogwaardige materialen met de grootste zorgvuldigheid vervaardigd. Alle gebreken die aantoonbaar het gevolg zijn van materiaal- of productiefouten, worden gedekt door de garantie. Tijdens de garantietermijn kunnen defecte toestellen naar het onderstaand serviceadres worden gestuurd. U krijgt dan kosteloos een nieuw of gerepareerd toestel terug. De garantie geldt niet bij schade ontstaan door onjuist gebruik. Na afloop van de garantietermijn hebt u tevens de mogelijkheid om het defecte toestel voor reparatie naar het onderstaand adres te sturen. Reparaties die na afloop van de garantietermijn ontstaan, zijn kostenplichtig.

Als u enige twijfel hebt over de functie van uw droogmolen/droger, wordt u verzocht onze klantenservice te informeren. Wij helpen u dan graag verder bij alle vragen. Bedienings- en montagehandleidingen: stuklijsten voor alle toestellen kunt u te allen tijde downloaden via onze homepage [www.juwel.com](http://www.juwel.com). Kies hier de gewenste productgroep, dan kunt u onder de optie „Montagehandleidingen“ de gezochte handleiding downloaden. Onze klantenservice bereikt u ...

#### A.u.b. toevoegen: kopie van de kopbon en beschrijving van het defect.

#### ESP

Cómo abrir, ajustar la altura y cerrar el tendedero de ropa

**A)** Tirando del asidero fijado a una altura fácil de manejar hacia uno mismo, abra el tendedero hasta que la pieza inferior en forma de estrella se enclave en el riel de retención.

Para tensar la cuerda, suelte brevemente el asidero y vuelva a apretarlo. Este movimiento se deberá repetir hasta que la cuerda esté tensada – con este nuevo efecto de fuerza asistida, usted podrá tensar con poco esfuerzo su cuerda para colgar la ropa.

**ATENCIÓN:** mediante este nuevo mecanismo de abertura, usted puede producir grandes fuerzas de tensado con poca fuerza manual. Rogamos que no lo abra con fuerza ni lo tense demasiado, pues en caso de sobrecarga se podrían dañar los brazos.

**B)** Ajuste de la altura: reduzca la tensión de la cuerda. Soltando la tecla en la pieza superior en forma de estrella y desplazándola, podrá ajustar el tendedero a la altura ideal para usted. Vuelva a tensar las cuerdas según lo descrito más arriba.

**C)** Para cerrar el tendedero de ropa, suelte la tecla en la pieza inferior en forma de estrella y deje que la misma se deslice hacia abajo. Suba totalmente la pieza superior en forma de estrella. Enclave los brazos en los soportes de la pieza superior en forma de estrella y tire la cubierta de protección con ambos

asideros sobre el tendedero de ropa cerrado y asegúrela.

**D)** Colocación de la cubierta de protección: Para colocar la cubierta de protección, el tendedero de ropa deberá estar cerrado y enclavado en la posición superior del ajuste de la altura. Ahora la cubierta se podrá deslizar fácilmente desde el embudo por encima de los brazos – tirando levemente sin aplicar nunca la fuerza. Para cubrir el tendedero de ropa tire de los dos asideros, en lo posible verticalmente hacia abajo, hasta que la cubierta de protección esté colocada en toda la longitud sobre los brazos.

**E)** Fije ahora la cubierta enganchando una de las fijaciones de la cuerda en el cabo inferior de la tecla de agarre que está situada en la pieza en forma de estrella inferior.

Para abrirla, es necesario sencillamente desenganchar. Ahora, la cubierta se introduce automáticamente en el tubo de soporte y el tendedero está listo para tender.

**F)** Retensar las cuerdas: (¡IMPORTANTE! Posición de uso: distancia entre las piezas en forma de estrella 30 – 35 cm)

(En lo posible, NUNCA abra las PINZAS PARA LAS CUERDAS al final de los brazos – sólo en caso de sustituir las cuerdas)

1. Abra el tendedero de ropa hasta que la pieza inferior en forma de estrella se enclave en el riel dentado.
2. Distribuya la cuerda para la ropa, sin tensar, en los cuatro lados de forma lo más homogénea posible a todos los circuitos de cuerda, tirando suavemente de la cuerda.
3. Abra y distribuya la cuerda paso a paso hasta que se alcance la posición de uso o bien hasta que esté tenso el circuito de cuerdas exterior.

**G)** Si después de un uso prolongado de varios años fuese necesario sustituir la cubierta, esto se puede hacer en cualquier momento de forma muy sencilla: retirando hacia arriba la cubierta con el peso fijado en ella, sacándola del tubo de soporte y sustituyéndola según las instrucciones de montaje que vienen con la cubierta de repuesto.

**ATENCIÓN:** El tendedero de ropa se debe inclinar sólo con la cubierta de protección colocada, pues en caso contrario puede salir el peso de la cubierta de protección. ¡Existe peligro de lesiones!

#### Instrucciones de seguridad

Cada tendedero paraguas / tendedero de ropa plegable JUWEL ha sido comprobado durante el desarrollo, la fabricación y antes de la entrega en lo relativo a la máxima seguridad posible, superando en parte los estándares legales establecidos, para que usted como nuestra(o) cliente pueda utilizar los aparatos sin ningún peligro. No obstante, rogamos que observe las siguientes instrucciones de seguridad para que su nuevo producto JUWEL pueda serle de utilidad durante muchos años:

Preste atención a que la ropa esté colgada uniformemente, ¡No cuelgue ropa con viento fuerte! Preste atención a que el tendedero paraguas no sea utilizado como aparato de gimnasia o tiempvo por los niños. Coloque el tendedero paraguas de tal forma que se permita un giro libre. Cierre el tendedero después de su uso. Cierre la tapa del anclaje de suelo cuando extraiga el tendedero paraguas.

#### Transporte y almacenamiento:

En caso de modelos con funda protectora automática, el tendedero paraguas sólo se debe inclinar o transportar con la funda protectora colocada. De lo contrario puede salirse el peso que retrae la tapa protectora. ¡Existe peligro de lesiones! ¡Cuando sustituya la cubierta de protección, rogamos que guarde el peso montado para volver a utilizarlo!

#### Desgaste de las cuerdas de apertura del tendedero paraguas / tendedero de ropa plegable:

Las cuerdas de apertura constituyen un detalle constructivo importante en todos los tendederos paraguas / tendederos de ropa plegables JUWEL, por lo que están diseñadas para ofrecer la máxima capacidad de carga y vida útil. Es posible, no obstante, que sea necesario sustituir esta cuerda de apertura a lo largo de la vida útil del aparato. Cuando se visualicen fibras rotas en el lado exterior de la cuerda de apertura (deshiladura de la cuerda), se debe sustituir esta cuerda lo antes posible por una nueva cuerda de apertura original JUWEL. Puede solicitar esta cuerda indicando el modelo de tendedero a su distribuidor o, en caso de que no estuviera disponible allí, directamente a nosotros. Una cuerda de apertura defectuosa puede romperse inmediatamente durante el uso y en el peor de los casos usted podría perder el equilibrio si la está utilizando.

#### Desgaste del tubo de soporte:

El tubo de soporte que está girando en el anclaje o el casquillo de suelo está sometido al desgaste según las condiciones del suelo. Rogamos que compruebe como mínimo una vez al año si la zona junto al suelo donde el tubo de soporte sale del casquillo/anclaje de suelo presenta algún desgaste. Si bien el tubo de soporte está diseñado para ofrecer la máxima seguridad, la formación de estrías en esta zona puede provocar un debilitamiento del tubo. Tan pronto como usted perciba estrías en todo el perímetro del tubo de soporte o un fuerte abollamiento, deberá sustituir lo antes posible el mismo por un nuevo tubo de soporte original JUWEL. Debido a estrías profundas en el tubo de soporte o un fuerte abollamiento, causado p.ej. por choques contra el cortacésped o la carretilla, el tubo se debilita, pudiéndose doblar en caso de viento o una fuerte carga lateral y siendo un peligro para las personas. Puede solicitar un nuevo tubo de soporte a su distribuidor o directamente a nosotros, indicando el modelo de tendedero de ropa.

Rogamos que al sustituir otros elementos de construcción, tales como poleas o remaches, siempre utilice recambios originales JUWEL comprobados, ya que son los únicos que garantizan un funcionamiento sin riesgo de su tendedero de ropa JUWEL.

#### Tarjeta de garantía

El período de garantía es de 5 años y comienza a partir de la fecha de compra. Rogamos que conserve el resguardo de caja como justificante de la compra. La obligación legal de garantía del dador no es limitada por esta garantía. Su tendedero paraguas fue fabricado con el máximo cuidado y aplicando materiales de alta calidad. Todos los defectos que se atribuyen de forma justificable a un fallo de material o de producción serán cubiertos por esta garantía. Durante el período de garantía se pueden enviar aparatos defectuosos a la dirección del servicio postventa abajo indicado. A continuación, Usted recibirá gratuitamente un aparato nuevo o reparado. La garantía no se aplica en caso de daños que se hayan producido debido a un manejo inadecuado.

Una vez transcurrido el período de garantía Usted también tiene la posibilidad de enviar el aparato defectuoso para su reparación a la dirección abajo indicado. Las reparaciones que se produzcan tras la expiración el período de garantía están sujetas al pago de los costes.

Si tiene cualquier duda acerca del funcionamiento de su tendedero paraguas/ tendedero de ropa plegable rogamos que informe a nuestro servicio postventa que le ayudará gustosamente en todas sus preguntas. Instrucciones de uso y de montaje: también puede descargar en todo momento desde nuestra página web HYPERLINK „<http://www.juwel.com>“ [www.juwel.com](http://www.juwel.com) las listas de piezas correspondientes a todos los aparatos. Para ello seleccione el respectivo grupo de producto y, a continuación, descargue las instrucciones deseadas en el punto “instrucciones de montaje”. Puede contactar nuestro servicio postventa ...

#### Rogamos que adjunte: copia del resguardo de compra y una descripción del defecto.

#### S

Öppna torkvindan, justera höjden och stäng den

**A)** Genom att dra åt sig handtaget som är monterat på armen i arbetshöjd öppnas torkvindan så långt att den nedre stjärdelen låses i spårskenan.

För att spänna tvättlinan släpper du handtaget ett tag och drar åt det igen. Upprepa rörelsen ända tills tvättlinan är spänd – med denna nya servoeffekt kan tvättlinan spännas utan större kraftansträngning.

**ÖBS:** Genom denna nya öppningsmeknism kan höga uppspänningskrafter uppstå med låg handkraft. Öppna inte med våld resp spänn för hårt, armarna kan ta skada vid överbelastning.

**B)** Højjustering: Lossa linornas spänning. Genom att lossa handtagsknappen på den övre stjärndelen och genom förskjutning kan den idealiska arbetshöjden ställas in. Spänn linorna enligt ovanstående beskrivning.

**C)** För att stänga torkvindan lossas handtagsknappen på den nedre stjärndelen och stjärndelen får glida nedåt. Skjut den övre stjärndelen fullständigt uppåt. Läs armarna i fästena på den övre stjärndelen och dra och säkra skyddshöjlet över den stängda torkvindan genom att dra i de båda handtagen.

**D)** Dra ner skyddshöjlet: För att dra ner skyddshöjlet bör torkvindan vara stängd och låst i sin översta position i höjjusteringen, då kan höjlet lätt glida ur tratten över armarna – dra lätt, använd aldrig våld. För att täcka över torkvindan drar du i de båda handtagen – så lodrätt nedåt som möjligt – tills skyddshöjlet dragits ner över armarnas hela längd.

**E)** Fäst nu höjlet genom att hänga upp en av arreteringarna i snöret i den nedre änden av handtagsknappen vid den nedre stjärndelen. För att öppna haka helt enkelt av igen. Höjlet dras nu automatiskt in i markröret – torkvindan är klar att spännas upp.

**F)** Efterspänning av linorna: (VIKTIGT! Användningsläge: avstånd mellan stjärndelarna 30-35 cm!)

(Öppna om möjligt ALDRIG LINKLÄMMORNA på armarnas ändar – endast om linorna byts ut!)

1. Öppna torkvindan till den nedre stjärndelen läses i kuggskenan.
2. Fordela den lösa tvättilnan på alla fyra sidorna så jämnt som möjligt på alla lincirklar genom att dra lätt i linan.
3. Öppna och fördela linan steg för steg tills användningsläget uppnåtts resp till den yttersta liringen är spänd.

**G)** Om det efter flera års användning skulle bli nödvändigt att byta ut höjlet är detta möjligt när som helst – dra ur höjlet med den fastsatta vikten uppåt ur markröret och byt ut det mot reservhöjlet enligt monteringsanvisningen som är bilagd.

**OBS:** Luta bara torkvindan när skyddshöjlet är neddraget, annars kan vikten trilla ur skyddshöjlet – risk för olyckstillbud!

#### Säkerhetsanvisningar

Varje JUWEL torkvinda/torkställning har noggrant testats både vid utveckling, tillverkning och före leverans med avseende på största möjliga säkerhet – delvis långt mer vittgående än vad lagen kräver – för att du som vår kund skall kunna använda den utan risk. Beakta emellertid följande säkerhetsanvisningar så att din nya JUWEL torkvinda kommer att hålla sig i fullgott skick i flera år:

Se till att du hänger tvätten jämnt. Häng inte upp tvätt om det blåser mycket. Se till att barn inte använder torkvindan som gymnastikredskap eller karussell. Placera torkvindan så att den kan snurra fritt. Stäng torkvindan efter användning. Sätt på locket på markförankringen om du tar ut torkvindan.

#### Transport och förvaring

På modeller med automatiskt skyddshölje får torkvindan endast lutas resp transporteras när skyddshöjlet är neddraget. Annars kan vikten som drar in skyddshöjlet falla ut – risk för olyckstillbud! Vid byte av skyddshölje skall den fastsatta vikten sparas så att den kan användas igen!

#### Slitage på hisslinorna som öppnar torkvindan/torkställningen:

Dessa linor är på alla JUWEL torkvindor en viktig konstruktionsdetalj som har dimensionerats för högsta bärförmåga och livslängd. Trots detta kan det inom torkvindans livslängd bli nödvändigt att byta denna hisslina. Om slitna fibrer blir synliga på hisslinans utsida (linan fransar upp) skall denna lina bytas ut så snabbt som möjligt mot en ny originalstativ från JUWEL så snabbt som möjligt. På grund av djupa räfflor eller bucklor, till exempel genom att stativet körts på med en gräsklippare eller skottkärra, försvagas det och kan gå sönder i stark vind eller vid kraftig belastning från sidan och utgåra fara för människor. Du kan rekvirera ett nytt stativ antingen hos din återförsäljare – ange typ av torkvinda – eller direkt hos oss. Byt också alltid ut andra konstruktionsdetaljer, som linrullar och nitar, mot testade originalreservdelar från JUWEL – endast dessa garanterar att din JUWEL tork fungerar felfritt.

#### Slitage av stativet

Beroende på markförhållandena är stativet som vrider sig i markförankringen eller markhylsan utsatt för slitage. Kontrollera stativet minst en gång om året på det ställe där det kommer ut ur markhylsan/markförankringen om det är defekt. Trots att stativet är dimensionerat för flerdubbel säkerhet kan det uppstå räfflor på detta ställe som kan leda till att stativet försvagas. Om du märker räfflor över stativets hela omfång eller bucklor skall det bytas ut mot ett nytt originalstativ från JUWEL så snabbt som möjligt. På grund av djupa räfflor eller bucklor, till exempel genom att stativet körts på med en gräsklippare eller skottkärra, försvagas det och kan gå sönder i stark vind eller vid kraftig belastning från sidan och utgåra fara för människor. Du kan rekvirera ett nytt stativ antingen hos din återförsäljare – ange typ av torkvinda – eller direkt hos oss. Byt också alltid ut andra konstruktionsdetaljer, som linrullar och nitar, mot testade originalreservdelar från JUWEL – endast dessa garanterar att din JUWEL tork fungerar felfritt.

#### Garantikort

Garantin gäller i 5 år och börjar inköpsdagen. Spara på kassakvittot som bevis på köpet. Lagligt garantiätagande inskränks inte genom denna garanti. Din torkvinda har tillverkats med största omsorg och av material i hög kvalitet. Alla brister som besvärligen beror på material- eller produktionsfel täcks av denna garanti. Under garantitiden kan defekta torkvindor skickas in till nedanstående serviceadress. Du får då en ny eller reparerad torkvinda utan kostnader. Garantin gäller inte för skador som uppstått genom felaktig behandling. Efter det att garantitiden gått ut har du också möjlighet att skicka in den defekta torkvindan till nedanstående adress för reparation. För reparationer som blir nödvändiga efter garantitidens utgång uppstår kostnader.

Om du skulle ha några som helst tvivel angående din torkvindas/torkställnings funktion, informera då vår kundservice. Vi hjälper gärna vid alla frågor. Bruks- och monteringsanvisningar och listor över delar kan även laddas ner på vår hemsida [www.juwel.com](http://www.juwel.com). Välj respektive produktgrupp och ladda sedan ner önskad anvisning under punkten „Montageanleitungen“ (monteringsanvisningar). Vår kundservice när du ...

#### Vänligen bifoga kopia av kassakvittot och en beskrivning av defekten.

#### SF

Pyykinkuvaustelineen avaus, korkeussäätö ja sulkeminen

**A)** Avaa pyykinkuvausteline vetämällä itseesi päin käsikahvasta, joka on sijoitettu käyttökorkeudelle varten, kunnes alempi tähtikappale lukittuu lukituskiskoon.

Kun haluat kiristää pyykkinarun, päästä käsikahva hetkeksi vapaaksi ja kiristä sitten taas. Toista liikettä, kunnes pyykkinaru on kiristetty – tällä uudella servo-toiminnolla voit kiristää pyykkinarun ilman suurta voimankäyttöä.

**HUOMIO:** tällä uudella avausmekaniikalla voit vähäisellä käsivoimalla aikaansaada moitteettoman kiristyksen. Älä käytä avaamiseen väkivaltaa tai kiristä liian kireälle, pingotinvartret voivat vaurioitua ylikuormitettaessa.

**B)** Löysää pyykkinarun kiristys. Vapauttamalla kahvapainikkeen ylemmällä tähtikappaleella ja siirtämällä voit säätää ihanteellisen ripustuskorkeuden. Kiristä pyykkinaru kuten ylempänä selostettu.

**C)** Sulje pyykinkuvausteline vapauttamalla painike alemmalla tähtikappaleella ja anna tähtikappaleen liukua alas. Työnnä ylempi tähtikappale aivan ylös. Lukitse pingotinvartret pidikkeisiin ylemmällä tähtikappaleella ja vedä suojahuppu suljetun pyykinkuvaustelineen yli kummastakin kahvasta vetämällä. Varmista.

**D)** Suojahupun alasveto: Suojahuppu alasvedettäessä kuvaustelineen tulisi olla suljettu ja kiinnitetty korkeussäädön ylimpään asentoon, näin huppu voi liukua kevyesti pois pingotinvarsilta – vedä kevyesti, älä käytä koskaan väkivaltaa. Kun haluat peittää pyykinkuvaustelineen, vedä kummastakin kahvasta - mahdollisimman pystysuoraan alas – kunnes suojahuppu on kokonaan pingotinvarsin päällä.

**E)** Kiinnitä suojus ripustamalla jokin narun lukituksista kahvapainikkeen alaosassa alempaan tähtikappaleeseen. Avaus tapahtuu vain avamalla ripustus. Suojahuppu vedetään nyt automaattisesti jalustaputken sisään –

pyykinkuvausteline on valmis käyttöön.

**F)** Narujen jälkikiristys: (TÄRKEÄÄ! Käyttöasento: etäisyys tähtikappaleiden välissä 30-35 cm!)

(älä KOSKAAN avaa NARUNKIRISTIMIÄ pingotinvarsin päässä – ne saa avata vain pyykkinarujen vaihtoa varten).

1. Avaa pyykinesutelinnettä, kunnes alempi tähtikappale lukittuu hammaskiskoon.

2. Jaa löysä pyykkinaru jokaiselle 4-puolelle mahdollisimman tasaisesti kaikille narusegmenteille kevyesti narusta vetämällä.

3. Avaa ja jaa pyykkinaru vaihe vaiheelta kunnes käyttöasento on saavutettu tai ulkoinen narusegmentti on kiristetty.

**G)** Jos vuosien käytön aikana tulee tarpeelliseksi vaihtaa suojahuppu, se on aivan yksinkertaista. Vedä suojus siihen kiinnitetyine painoineen ylös jalustaputkesta ja vaihda se suojahuppuun oheistetun asennusohjeen mukaisesti.

**HUOMIO:** Kallista pyykinkuvaustelinnettä vain, kun suojahuppu on vedetty pois, muuten suojahupun paino voi pudota ulos – loukkaantumisvaara!

#### Turvallisuusohjeet

Jokaisen JUWEL pyykinkuvaustelineen turvallisuus on tarkistettu huolellisesti tuotekehityksessä, valmistuksessa ja ennen toimitusta – tarkastuksessa on osittain ylitytty lakimääräisten standardien vaatimukset. Näin asiakkaamme voivat käyttää pyykinkuvaustelinnettä vaaratta. Noudata kuitenkin seuraavia turvallisuusohjeita, jotta uusi JUWEL laitteesi palvelisi sinua vielä vuosikausia:

Ripusta pyykki tasaisesti. Vältä ripustamasta sitä kovassa tuulessa! Huolehdi siitä, etteivät lapset käytä pyykinkuvaustelinnettä voimistelutelineenä tai karusellina. Sijoita pyykinkuvausteline niin, että se pääsee vapaasti pyörimään. Sulje pyykinkuvausteline aina käytön jälkeen. Sulje maaputken osat, kun narurullat tai niitit, aina alkuuperäisiin JUWEL varaosiin – tämä takaa pyykinkuvaustelineen vaarattoman toimivuuden.

#### Kuljetus ja säilytys:

Kallista tai kuljeta automaattisella suojahupulla varustettuja pyykinkuvaustelinnettä vain, kun suojahuppu on vedetty alas, muuten suojahupun paino voi pudota – loukkaantumisvaara! Kun joudut vaihtamaan suojahupun, säilytä paino uudelleen käyttöä varten!

#### Ulosvedettävien pyykkinarujen kuluminen pyykinkuvaustelinnettä avattaessa:

Pyykkinarut ovat kaikissa JUWEL pyykinkuvaustelineissä tärkeä rakenne, ne on konstruoitu pitkäikäisiksi ja kestämiään mitä suurinta kuormitusta. Tästä huolimatta voi pyykkinarujen vaihto laitteen pitkäaikaisen käytön aikana tulla tarpeelliseksi. Jos pyykkinarulla on näkyvissä katkenneita kuituja (pyykkinaru on rispaantunut), tämä pyykkinaru on vaihdettava mitä pikemmin uuteen alkuuperäiseen JUWEL pyykkinaruun. Pyykkinaruja saat alan liikkeestä ilmoittamalla pyykinkuvaustelineen tyyppiin, tai jollei tällä ole näitä varastossa, suoraan meiltä. Rikkinäinen pyykkinaru voi käytettäessä katkea yhtäkkiä, jolloin voit pahimmassa tapauksessa menettää tasapainosi.

#### Jalustaputken kuluminen:

Maaperästä riippuen maa-ankkurissa tai maaputkessa pyörivä jalustaputki on altis kulumiselle. Tarkista vähintään kerran vuodessa jalustaputken kulumisen kohdasta, josta maaputki/maa-ankkuri pistää ulos maasta. Vaikka jalustaputki on rakennettu erittäin turvalliseksi, voivat urteet tässä kohdassa heikentää jalustaputkea. Heti kun havaitset urteita tai kolhuja koko jalustaputken ympärillä, jalustaputki on mitä pikimmin vaihdettava uuteen alkuuperäiseen JUWEL jalustaputkeen. Voimakaatua urteet tai kolhut koko jalustaputken alueella, jotka ovat aiheutuneet esim. jos sitä päin on ajettu ruohonleikkurilla tai kotikärjryillä, voivat heikentää sitä ja se voi tuulessa tai voimakkaassa sivukuormituksessa kaatua ja vaarantaa henkilöitä. Jalustaputken saat alan liikkeestä ilmoittamalla pyykinkuvaustelineen tyyppiin tai suoraan meiltä. Vaihda aina myös muut osat, kun narurullat tai niitit, aina alkuuperäisiin JUWEL varaosiin – tämä takaa pyykinkuvaustelineen vaarattoman toimivuuden.

#### Takuukortti

Takuuaika on 5 vuotta ja se alkaa ostopäivästä. Säilytä ostokuitti todistukseksi ostosta. Takuu ei rajoita luovuttajan laillista takausitomuusvelvollisuutta. Pyykinkuvausteline on valmistettu mitä huolellisimmin korkealaatuisista materiaaleista. Takuu kattaa kaikki todistettavasti materiaali- ja tuotantovirheistä johtuvat puutteet. Vialliset laitteet voit takuajan sisällä lähettää huoltopalveluumme. Saat tilalle uuden tai korjatun laitteen. Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet esim. jos sitä päin on ajettu ruohonleikkurilla tai kotikärjryillä, voivat heikentää sitä ja se voi tuulessa tai voimakkaassa sivukuormituksessa kaatua ja vaarantaa henkilöitä. Jalustaputken saat alan liikkeestä ilmoittamalla pyykinkuvaustelineen tyyppiin tai suoraan meiltä. Vaihda aina myös muut osat, kun narurullat tai niitit, aina alkuuperäisiin JUWEL varaosiin – tämä takaa pyykinkuvaustelineen vaarattoman toimivuuden.

Mikäli et ole tyytyväinen pyykinkuvaustelineen toimintoon, ilmoita siitä huolto-palveluumme, autamme sinua mielihyvin kaikissa ongelmissa. Noudata käyttö- ja asennusohjeitamme. Voit myös milloin tahansa ladata kaikkien laitteidemme osaluettelot sivuiltamme osoitteesta [HYPERLINK „http://www.juwel.com“](http://www.juwel.com) [www.juwel.com](http://www.juwel.com). Valitse vastaava tuoteryhmä ja lataa sitten kohdasta "Asennusohjeet" kulloinkin tarvitsemasi ohje. Huoltopalveluumme saat yhteyden ...

#### Huomio: Liitä mukaan kopio ostokuitista ja kuvaus viasta.

#### N

Äpning av tørkestativet, høydejustering og lukking

**A)** Ved å trekke håndtaket, som er anbrakt på armen i betjeningshøyde, mot seg - åpnes tørkestativet så mye at nedre stjernedel læses i låseskinnen. For spenning av tørkesnorene slippes håndtaket kort og trekkes til igjen. Denne bevegelsen gjentas til tørkesnorene er spente. Med denne servo-effekten kan tørkesnorene spennes med liten kraft.

**OBS:** Med denne nye åpningsmekanikken kan du med liten kraft oppnå høy spennings-effekt. Bruk ikke makt hhv. spenn for hardt. Ved overbelastning kan armene skades.

**B)** Høydejustering: løsne snor-spenningen. Ved å løsne håndtakstasten på øvre stjernedel og skyve, kan din optimale betjeningshøyde innstilles. Spenn snorene som beskrevet ovenfor. Høydejustering: løsne snor-spenningen. Ved å løsne håndtakstasten på øvre stjernedel og skyve, kan din optimale betjeningshøyde innstilles. Spenn snorene som beskrevet ovenfor.

**C)** For å lukke tørkestativet løsne håndttakstasten på nedre stjernedel og la stjernedelen gli ned. Øvre stjernedel skyves helt opp. Armene læses i holdeinnetringene på øvre stjernedel og beskyttelses-ovetrekket trekkes over lukket tørkestativ ved å trekke i de to håndtakene og sikres.

**D)** Nedtrekking av beskyttelses-ovetrekk: For å trekke ned beskyttelses-ovetrekket må tørkestativet være lukket og låst i høydejusteringens øverste posisjon. Da kan overtrekket gli lett ut av trakten over armene - ved å trekke lett, bruk aldri makt. For å avdekke tørkestativet trekker du i begge håndtakene - muligst loddrett nedover - til beskyttelses-ovetrekket er trukket over hele lengden på armene.

**E)** Nå festes overtrekket ved at en av sperreanordningene på snoren, nederst på enden av håndtakstasten ved nedre stjernedel, henges inn. For å åpne - henges ganske enkelt av. Ovetrekket trekkes nå automatisk inn i standrøret-tørkestativet er klart for oppspenning.

**F)** Etterspenning av snorer; (VIKTIG! Bruksstilling: avstand mellom stjernedelene 30-35 cm!).

(SNORKLEMMENE på enden av armene må muligst ALDRI åpnes - kun når snorene må skiftes!)

1. Åpne tørkestativet til nedre stjernedel læses i tannskinnen.
2. Fordel den løse snoren på alle 4 sider muligst jevnt på alle snorkretser ved å trekke lett i snorene.
3. Åpne og fordel snoren skritt for skritt videre til bruksstilling er nådd, hhv. til ytterste snoring er spent.

**G)** Dersom det etter mange år blir nødvendig å skifte overtrekket, så er det lett mulig. Overtrekket samt påfestet lodd trekkes opp og ut av standrøret og skiftes iht. vedlagte montasjeveiledning for reserve-overtrekket.

**OBS!** Tørrestativet må bare skrâstilles når beskyttelses-ovtrekket er trukket ned, ellers kan loddet falle ut - risiko for skader.

#### Sikkerhetshenvisninger

Alle JUWEL tørkestativer/klestorkere er før utleveringen omhyggelig utprøvd når det gjelder utvikling, produksjon og størst mulig sikkerhet – til dels langt utover lovbestemt standard, for at våre kunder skal kunne bruke våre apparater uten enhver risiko. Men ta likevel hensyn til følgende sikkerhetshenvisninger slik at du i mange år kan dra nytte av ditt nye JUWEL apparat.

Pass på jevn opphenging. Ikke heng opp klærne i sterk vind! Pass på at barn ikke bruker tørkestativet som turnapparat hhv. karusell. Plasser tørkestativet slik at det fritt kan dreies. Etter bruk lukkes stativet. Lukk dekslet på jordforankringen når du tar ut tørkestativet.

#### Transport og lagring:

For modeller med automatisk beskyttelseshylster skal tørkestativet kun skrâstilles hhv. transporteres når beskyttelseshylsteret er nedtrykket. Ellers kan vekten som trekker inn beskyttelseshylsteret falle ut – fare for skader! For skift av beskyttelseshylster oppbevares vekten for gjenbruk!

#### Slitasje på uttrekksnoren for åpning av tørkestativet/tørker

Uttrekksnorene er en viktig konstruksjonsdetalj for alle JUWEL tørkestativ/tørkere og er derfor beregnet for høyeste bæreevne og levetid. Likevel kan det i løpet av levetiden bli nødvendig å skifte uttrekksnoren. Når sprukket tråder blir synlig på yttersiden av uttrekksnoren (frynser på snoren), må denne uttrekksnoren så fort som mulig skiftes ut med en ny original JUWEL uttrekksnor. Denne får du hos din forhandler med angivelse av tørkestativ type, eller hvis den ikke er på lager, direkte hos oss. En defekt uttrekksnor kan plutselig breste noe som i verste fall kan føre til at du mister balansen under bruken.

#### Slitasje på standrøret:

Avhengig av jordforholdene er standrøret som dreies i jordankeret eller jordhylsen utsatt for slitasje. Derfor må du minst en gang i året kontrollere standrøret for slitasje på det punktet hvor det kommer ut av jordhylsen/jordankeret. Til tross for at standrøret er laget med mangfoldig sikkerhet, kan riper på dette punktet føre til en svekkelse av standrøret. Så snar du ser riper rundt hele standrøret eller sterke bulker, må standrøret så fort som mulig skiftes ut med et nytt original JUWEL standrør. Med sterke riper på standrøret eller sterke bulker blir standrøret f.eks etter påkjørsel med gressklipper eller trillebår svekket og det kan i sterk vind eller med ujevn belastning velte og utgjøre en fare for personer. Du får nytt standrør hos din forhandler med angivelse av tørkestativ type eller direkte hos oss. Ytterligere konstruksjonsdeler som tauroller og nagler bør alltid skiftes ut med godkjente original JUWEL reservedeler - kun disse garanterer farefri funksjon av din JUWEL tørker.

#### Garantikort

Garantitiden er 5 år og begynner på kjøpsdagen. Oppbevar kvitteringen som bevis for kjøpet. Den lovbestemte garantiplikten for selgeren blir ikke innskrenket av denne garantien. Ditt tørkestativ ble produsert med anvendelse av høyverdige materialer og største omhyggelighet. Alle mangler som dokumentert kan føres tilbake på material- eller produksjonsfeil dekkes av garantien. I garantitiden kan defekte apparater sendes til nedenfor angitte serviceadresse. Du får da et nytt eller reparert apparat kostnadsfritt tilbake. Garantien gjelder ikke for skader som skyldes ukynndig behandling. Etter utløp av garantien har du også muligheten til å sende det defekte apparatet til den nedfor angitte adressen. Reparasjoner etter utløp av garantien er kostnadspliktig.

Dersom du skulle være i tvil om ditt tørkestativs/tørkers funksjon ber vi om at du informerer vår kundeservice, vi hjelper deg gjerne med alle spørsmål. Betjenings- og monteringsanviser: delelister for alle apparater kan du til enhver tid laste ned via vår hjemmeside [HYPERLINK „http://www.juwel.com”](http://www.juwel.com) www.juwel.com. Velg her den respektive produktgruppe, deretter kan du under punktet ”monteringsanvisninger” laste ned den respektive anvisningen. Vår kundeservice når du...

#### Vennligst legg ved: kopi av kjøpskvitteringen og beskrivelse av defekten.

#### DK

Tørrestativet åpnes, indstilles i høyden og lukkes

**A)** Ved at trekke det håndtag, som er anbragt på armen i betjeningshøyde, hen mod sig selv åpnes tørrestativet så meget, at den nederste stjernedel går i indgreb i stopskinnen.

For at spænde tørresnoren slippes håndtaget kort og strammes igen. Gentag bevægelsen så ofte, til tørresnoren er spændt; med denne nye servo-effekt kan De spænde tørresnoren uden kraftanstrengelser.

**BEMÆRK:** Med denne nye åbningsmekanisme kan De med kun lidt håndkraft opnå høje opspændingskræfter. Brug ikke vold til at åbne eller fastspænde; armene kan blive beskadiget ved overbelastning.

**B)** Højdeindstilling: Snorens spænding løses. Ved at løse grebtasten på øverste stjernedel og skubbe kan De indstille den ønskede betjeningshøjde. Spænd snoren som beskrevet ovenfor.

**C)** For at lukke tørrestativet løses grebtasten på nederste stjernedel, og man lader stjernedelen glide ned. Den øverste stjernedel skubbes helt op.

Lad armene gå i indgreb i holderne på øverste stjernedel; beskyttelseshætten trækkes over det lukkede tørrestativ ved at trække i begge greb og sikres.

**D)** Beskyttelseshætten trækkes ned: For at kunne trække beskyttelseshætten ned, skal tørrestativet være lukket og gået i indgreb i højdeindstillingens øverste position, så kan hættten let glide ud af tragten og ned over armene – træk kun let, der må aldrig bruges vold. For at dække tørrestativet trækker De i de to greb, så vidt muligt lodret ned, til beskyttelseshætten er trukket ned over armenes fulde længde.

**E)** Fastgør nu hættten, idet De indsætter en af låsene på snoren ved den nederste ende af grebelen i den nederste stjernedel.

For at åbne skal den bare tages ud igen. Hætten trækkes nu automatisk ind i standerrøret, og tørrestativet er parat til at blive spændt op.

**F)** Efterspænding af snoren: (VIGTIGT! Anvendelsesstilling: Afstand mellem stjernedelene: 30-35 cm!) (SNOREKLEMMERNE for enden af armene må så vidt muligt ALDRIG åbnes - kun i tilfælde af, at snoren skal udskiftes!)

1. Åbn tørrestativet, til den nederste stjernedel går i indgreb i tandskinnen.
2. Fordel den løsthængende tørresnor så vidt muligt ensartet på alle 4 sider på alle snorkredse ved at trække let i snoren.
3. Åbn og fordel fortsat snoren lidt efter lidt, til anvendelsesstillingen er nået og den yderste snoring er spændt.

**G)** Hvis det efter mange års brug skulle være nødvendigt at udskifte hættten, er det til enhver tid ganske let muligt: Hætten og den derpå fastgjorte vægt trækkes op og ud af standerrøret og udskiftes med reservedætten i overensstemmelse med den vedlagte monteringsvejledning.

**BEMÆRK:** Tørrestativet må kun hældes, når beskyttelseshætten er trukket ned, ellers kan vægten falde ud af beskyttelseshætten – Fare for kvæstelser!

#### Sikkerhedshenvisninger

Ehvert JUWEL tørrestativ er kontrolleret nøje for størst mulig sikkerhed under udvikling, fremstilling og inden

leveringen - til dels langt mere omhyggeligt, end loven kræver, for at du som vores kunde kan bruge apparaterne uden fare. Overhold dog følgende sikkerhedshenvisninger, så dit JUWEL apparat kan tjene dig i mange år endnu:

Sørg for at ophænge tøjet ensartet. Udlad at hænge vasketøj til tørre ved kraftig vind! Sørg for, at børn ikke bruger tørrestativet som gymnastikredskab eller som karrusel. Placer tørrestativet sådan, at det kan dreje sig frit. Luk tørrestativet sammen efter brug. Luk jordforankringens låg, hvis du tager tørrestativet ud.

#### Transport og opbevaring:

Ved modeller med automatisk beskyttelseskappe må tørrestativet kun hældes eller transporteres, når beskyttelseskappen er trukket ned. Ellers kan den vægt, som trækker beskyttelseskappen ind, falde ud - fare for kvæstelser! Ved udskifning af beskyttelseskappen bedes du opbevare den påsatte vægt til genbrug!

#### Slitage på optræksnøre til at åbne tørrestativet:

Optræksnorene udgør en vigtig konstruksionsdetalje ved alle JUWEL tørrestativer og er derfor beregnet til top bæreevne og holdbarhed. Alligevel kan det i løbet af apparatets levetid være nødvendigt at udskifte denne optræksnor. Hvis man på ydersiden af optræksnoren kan se afrevne fibre (snoren trævler), skal denne optræksnor hurtigst muligt udskiftes med en ny original JUWEL optræksnor. Den kan du købe hos din forhandler, hvis du angiver din tørrestativtype, eller, hvis han ikke har den på lager, direkte hos os. En defekt optræksnor kan pludselig blive revet over ved brug, hvorved du i værste fald kan miste ligevægten under bruken.

#### Slitage på standerrøret:

Alt efter jordforholdene udsættes standerrøret, som drejer sig i jordankeret eller i jordbøsningen, for slitage. Kontrollerer du mindst en gang om året standerrøret for slitage på det sted, hvor det ved jorden kommer ud af jordbøsningen/jordankeret. Selvom standerrøret er konstrueret til flerdobbelt sikkerhed, kan riller på dette sted medføre en svækkelse af standerrøret. Så snart du der bemærker riller hele vejen rundt om standerrøret eller kraftige buler, skal standerrøret hurtigst muligt udskiftes med et nyt originalt JUWEL standerrør. Hvis standerrøret har kraftige riller eller kraftige buler, f.eks. ved påkørsel med plæneklipper eller trillebør, bliver det svækket og kan knække i blæsevej eller ved stærk belastning i siden og udgøre en fare for mennesker. Du kan købe et nyt standerrør enten hos din forhandler, hvis du angiver din tørrestativtype, eller direkte hos os.

Udskift også altid andre konstruksionsdele, f.eks. tovuller og nitter, med originale JUWEL reservedele - kun disse garanterer en farefri funktion af dit JUWEL tørrestativ.

#### Garantibevist

Garantiperioden er på 5 år, som begynder på dagen for købet. Opbevar kvitteringen som dokumentation for købet. Overdragerens lovpåliggende garantipligt indskrænkes ikke af denne garanti. Dit tørrestativ er fremstillet med største omhu under brug af førsteklasses materialer. Alle mangler, som påvisligt skyldes materiale- eller produktionsfejl, dækkes af garantien. Under garantiperioden kan defekte apparater sendes til nedenstående serviceadresse. Så får du gratis et nyt eller reparert apparat tilbage. Garantien dækker ikke skader, som er opstået på grund af ukorrekt behandling. Efter garantiperiodens udløb har du ligeledes mulighed for at sende det defekte apparat til nedenstående adresse til reparation. Reparationer, som opstår efter garantiperiodens udløb, bliver faktureret.

Skulle du være i tvivl om dit tørrestativs funktion, bedes du informere vores kundeservice, vi hjælper dig gerne videre ved alle spørgsmål. Betjenings- og montagevejledninger, artikellister for alle apparater kan du også til enhver tid downloade over vores hjemmeside [www.juwel.com](http://www.juwel.com). Her skal du vælge den pågældende produktgruppe og så downloade den pågældende vejledning under punktet „Montagevejledninger“. Du kan kontakte vores kundeservice under ...

#### Vedlæg venligst: kopi af købskvitteringen og beskrivelse af defekten.

#### SI

Odprnt sušilnik, najvišja pozicija in zaprt

**A)** S tem da vlečete proti Vam ročaj, ki je nameščen na ročici v višini posluževanja, odprite sušilnik dokler spodnja struktura v obliki zvezde ne pride v ožjo tračnico.

Pri napenjanju sušilnika lahko spustite ročaj in ponovno potegnite. Premik ponovite takoj dokler sušilnik ne bo celotno napet – z novim servo-efektom lahko vrvice napenjate brez velikega truda.

**POZOR:** z novo mehaniko odprtja lahko sprožite z malo moči veliko moč raztezanja oz. napenjanja, zato Vas prosimo, da pri odpiranju ne uporabljate veliko moči oz. ne prenapenjate kajti pri prenapenjanju, se lahko ročice zaradi prevelikega napora poškodujejo.

**B)** Nastavitev višine: napetost vrvice sprosite. S sproščanjem ročaja na zgornjem delu strukture v obliki zvezde in s premikanjem, lahko nastavite željen višino. Vrvi napnite kot opisano zgoraj.

**C)** Če sušilnik želite zapreti, razvežite zgornji del zvezdnate strukture in jo premaknite navzdol. Zgornji del zvezdnate strukture zaprite proti gor. Ročice naj se morajo oprjeti država, ki se nahajajo na zgornjem delu zvezdnate strukture in okvir preko zaprt sušilnik potegnite, tako da povlečete za oba ročaja vleči in jih slednjič zavarujete.

**D)** Odstranitev varovalnega ovoja: Pri odstranitvi varovalnega ovoja mora biti sušilnik zaprt in nastavljen v zgornji poziciji najvišje nastavitve. Tako da more ovaj z lahkoto drseti iz osrednjega telesa preko ročic – rahlo ga potegnite, pri tem nikoli ne uporabljajte moči. Pri pokritju sušilnika potegnite za oba ročaja – v kolikor mogoče navpično proti spodaj – vse dokler varnostni ovaj prekrije v celotni dolžini ročice.

**E)** Pritrdite okvir, tako da obesite en mehanizem za blokiranje na vrvi, na spodnjem delu ročaja ob spodnji strukturi oblike zvezde.

Pri odprtju je enostavno ponovno izobesite. Okvir bo avtomatsko prišel na pokončno cev – sušilnik sedaj ponovno lahko napnete.

**F)** Napenjanje vrvice: (VAŽNO! Pozicija uporabe: med deli zvezde mora bili 30-35 cm razdalje!) (izogibajte se odpiranju SPONK VRVIC na koncu ročic, razen v primeru zamenjave vrvice!)

1. Odprite sušilnik do spodnjega dela zvezdnate strukture, ki se morajo oprjeti zobatih tračnic.
2. Porazdelite proste vrvice po vseh štirih straneh enakomerno po vseh celotah vrvic, tako da rahlo vlečete vrvice.
3. Odprite in porazdelite postopoma vrvice vse do zaželeno uporabne pozicije, oz. dokler ne napnete zunanega obroča.

**G)** Če po dolgoletni uporabi je potrebno zamenjati okvir, lahko to storite brez težav kadarkoli – okvir z utrjeno utežjo povlecite navzgor iz pokončne cevi in zamenjajte del v skladu s priloženimi navodili za montažo.

**POZOR:** sušilnik lahko nagnete le tedaj ko varovalni ovaj potegnite navzdol do konca, drugače lahko utež varovalnega ovoja pade – nevarnost poškodb!

#### Varnostni napotki

Serijska JUWEL vrtljivega sušilnika perila/sušilnika je v postopku razvoja, izdelave in pred odpremo skrbno preverjena glede največje varnosti – delno tudi v večji meri kot to zahtevajo zakonski standardi, da boste lahko kot naša stranka brez nevarnosti uporabljali izdelke. Vendar upoštevajte naslednje varnostne napotke, da vam bo lahko vaš novi izdelek JUWEL služil še dolga leta:

Bodite pozorni na enakomerno obešanje perila. Ob močnem vetru ne obešajte perila! Bodite pozorni, da ne bodo otroci vrtljivega sušilnika perila uporabljali kot telovadno orodje oz. kot vrtiljak. Vrtljivi sušilnik perila postavite tako, da je omogočeno prosto vrtenje. Po končani uporabi zaprite vrtljivi sušilnik perila. Zaprite pokrov sidra, če boste odstranili vrtljivi sušilnik perila.

#### Transport in skladiščenje:

Modele s samodejno zaščitno prevleko nagnite oz. transportirajte samo takrat, ko je zaščitna prevleka spuščena. V

nasprotnem primer lahko utež, ki navzdol vleče zaščitno prevleko, pade ven – nevarnost poškodb! Ob menjavi zaščitne prevleke, prosimo, da za ponovno uporabo shranite utež!

#### **Obraba vrvic za odpiranje vrtljivega sušilnika perila/sušilnika:**

Vrvice za odpiranje vrtljivega sušilnika/sušilnika so pomembni sestavni del vseh JUWEL vrtljivih sušilnikov perila/sušilnikov in so zato narejene za največjo nosilnost in dolgo življenjsko dobo. Kljub temu je treba čez čas te vrvice zamenjati. Če so na zunanji strani vrvice za odpiranje vidna natrgana vlakna (razečfrana vrvica), morate to vrvico za odpiranje čim prej zamenjati z novo originalno JUWEL vrvico. Dobite jo pri vašem prodajalcu z navedbo vašega tipa vrtljivega sušilnika, ali pa neposredno pri nas, če prodajalec te nima na voljo. Okvarjena vrvica za odpiranje se lahko pri uporabi nenadoma strga, pri čemer lahko v najhujšem primeru izgubite ravnotežje.

#### **Obraba pokončne cevi:**

Ovisno od tal, je pokončna cev, ki se vrti v sidru ali tulcu, izpostavljena obrabi. Prosimo, da pokončno cev vsaj enkrat na leto pregledate glede obrablenosti na mestu, kjer iz tal sega iz tulca/sidra. Čeprav je pokončna cev narejena za varno uporabo, lahko uteri vodijo do oslavitve pokončne cevi. Takoj, ko opazite utore ali udrtine po celotni pokončni cevi, morate pokončno cev nemudoma zamenjati z novo originalno JUWEL pokončno cevjo. Zaradi močnih utorov ali udrtin, npr. zaradi udarcev s kosilnico ali samokolnico, je pokončna cev oslabiljena in se lahko ob premočnem vetru ali prevlečki stranski obremenjenosti prepogne in ogrozi ljudi. Novo pokončno cev dobite pri vašem prodajalcu z navedbo tipa vrtljivega sušilnika ali neposredno pri nas. Prosimo, da tudi druge sestavne dele, kot so valji za vrvice ali kovice, zamenjate z originalnimi JUWEL nadomestnimi deli, saj samo ti zagotavljajo varno delovanje vašega JUWEL sušilnika.

#### **Garancijska kartica**

Garancijski čas znaša 5 let in se prične na dan nakupa. Prosimo, shranite blagajniški račun kot dokazilo o nakupu. Zakonsko zagotavljanje garancije prodajalca s to garancijo ni omejeno. Vaš vrtljivi sušilnik perila je bil izdelan skrbno in iz visokokakovostnih materialov. Garancija pokriva vse pomanjkljivosti, ki so posledica materialne ali proizvodne napake. Med časom veljanja garancije se lahko okvarjene naprave vrnejo na spodaj navedeni naslov servisa. Brezplačno boste prejeli novo ali popravilno napravo. Garancija ne velja za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe. Po izteku garancije imate še vedno možnost, da okvarjeno napravo v popravilo pošljete na spodaj navedeni naslov. Po izteku garancije morate sami poravnati stroške popravila.

Če v delovanje vašega vrtljivega sušilnika perila/sušilnika dvomite, prosimo, da o tem obvestite naš servis za stranke in z veseljem vam bomo pomagali pri vaših vprašanjih. Navodila za uporabo in montažo: Seznam delov si lahko za vse naprave prenesete z naše spletne strani [www.juwel.com](http://www.juwel.com). Izberite skupino izdelkov in si nato pod točko „Montageanleitungen“ prenesete navodila, ki jih potrebujete. Naš servis za stranke lahko pokličete na ...

**Prosimo priložite: Kopijo računa in opis okvare.**

#### **CZ**

Otvorení sušáku, nastavení výšky a zavření

A) Táhnete držadlo umístěné na rameně sušáku v pracovní výšce směrem k sobě, čímž otevřete sušák tak, aby spodní hvězdicový díl zaskočil do zajišťovací kolejničky.

Pro napnutí prádelní šňůry držadlo krátce pusťte a opět přitáhněte. Tento pohyb opakujte, dokud nebude prádelní šňůra napnutá – s pomocí tohoto nového servoefektu prádelní šňůru napnete s vynaložením pouze malé síly.

**POZOR:** Touto novou mechanikou otvírání můžete za použití malé ruční síly docílit vysokého napnutí. Neotvírejte sušák násilím resp. nenapínajte príliš šňůru. Pri pretížení by mohlo dojít k poškození ramen.

B) Nastavení výšky: Povolte napnutí šňůr. Povolním držáku na horním hvězdicovém dílu a posunutím lze nastavit ideální obslužnou výšku. Šňůry napněte podle výše uvedeného popisu.

C) Pro zavření sušáku povolte držák na spodním hvězdicovém dílu a nechejte tento díl sklouznout dolů. Horní hvězdicový díl posuňte zcela nahoru. Ramena sušáku zajistěte v úchytkách na horním hvězdicovém dílu a ochranný obal tahem za obě držadla přetáhněte přes zavřený sušák a zajistěte.

D) Stažení ochranného obalu: Pro stažení ochranného obalu by měl být sušák zavřený a zajištěný v nejvyšší poloze výškového nastavení. Potom může obal ležce sklouznout z kuželu přes ramena sušáku – za mírného tahu, nikdy nepoužívejte násilí. Pro zakrytí sušáku táhněte za obě držadla – pokud možno co nejmíc kolmo směrem dolů, až bude ochranný kryt natažen přes celou délku ramen.

E) Nyní obal uchytíte tak, že jednou ze zarážek na šňůře nasadíte na spodní zakončení držadla u dolního hvězdicového dílu. Pro otevření zarážku prostě zase uvolníte. Pouzdro bude nyní automaticky vtaženo do trubkového stojanu – sušák na prádlo je připraven k vypnutí.

F) Dodatečné napnutí šňůr: (DŮLEŽITÉ! Pracovní poloha: Vzdálenost mezi hvězdicovými díly je 30 – 35 cm!). (SVORKY ŠŇŮR na konci ramen sušáku pokud možno NIKDY neuvolňujte – pouze v případě výměny prádelní šňůry!)

1. Otevřete sušák tak, aby spodní hvězdicový díl zaskočil do ozubené kolejničky.

2. Lehkým tahem za šňůry rozložte volně prádelní šňůry na všech 4 stranách pokud možno stejnoměrně na všechny okruhy.

3. Otvírejte sušák a rozprostřete šňůry postupně dál, až dosáhnete pracovní polohy, resp. až bude napnutý krajní okruh šňůry.

G) Pokud by po několika letech používání bylo třeba obal vyměnit, lze to kdykoli snadno provést – obal s připevněným závažím vytáhnete směrem nahoru z trubkového stojanu a nahradíte ho náhradním obalem podle návodu k montáži, který je k novému obalu přiložen.

**POZOR:** Sušák je možné nakláňet pouze, když je ochranný obal stažen, jinak by mohlo závaží z ochranného obalu vypadnout. – Nebezpečí úrazu!

#### **Bezpečnostní pokyny**

Zahradnístojanový sušák JUWEL byl ve vývoji, výrobě a před dodáním co nejpečlivěji přezkoušen na nejvyšší bezpečnost - a to i mimo zákonem stanovený rámec tak, aby jej zákazník/zákaznice mohl/a bez nebezpečí provozovat. Nezanedbávejte však následující bezpečnostní pokyny, aby Vám nový JUWEL mohl sloužit mnoho let.

Dbejte na rovnoměrné rozvětšení prádla. Nevěšete prádlo při silném větru! Dbejte na to, aby děti nepoužívaly sušáku ke cvičení anebo jako kolotoče. Umístěte sušák tak, aby se mohl volně otáčet. Po použití sušák uzavřete. Po vyjmutí sušáku zakryjte zakončení v půdě víkem.

#### **Doprava a uskladnění:**

U typů s automatickým ochranným obalem nakláňajte anebo dopravujte sušák jen tehdy, když ochranný obal je stažený dolů. Jinak by mohlo závaží, které táhne ochranný obal, vypadnout – nebezpečí zranění! Při výměně ochranného obalu uschovajte prosím použité závaží k pozdějšímu použití!

#### **Opotřebení otevíracích provazů, sloužících k otevírání stojanu na prádlo/sušáku:**

Otevírací provazy představují u všech stojanů na prádlo/sušáku JUWEL důležitý konstrukční detail a jsou proto dimenzovány pro nejvyšší nosnost a životnost. Přesto může během životnosti přístroje dojít k nutnosti je vyměnit. Objeví-li se na vnější straně otevíracího provazu přetržená vlákna (otřepení), musí se okamžitě nahradit novým originálním otevíracím provazem firmy JUWEL. Sdělte-li Vašemu obchodníku typ Vašeho sušáku na prádlo, dodá Vám jistě rád tento provaz. Pokud jej nemá na skladě, obdržíte jej přímo u nás. Poškozený otevírací provaz se může při použití náhle přetrhnout, při čemž můžete v nejhorším případě ztratit rovnováhu.

**Opotřebení stojanu sušáku:**

V půdní kotvě anebo půdním pouzdra se otáčející trubka stojanu je dle vlastností půdy vystavena opotřebení. Kontrolujte prosím nejméně jednou za rok opotřebení trubky stojanu v místě, kde vyčnívá pouzdro/zakončení v půdy. Ačkoliv je trubka stojanu dimenzována s několikašobnou bezpečností, mohou rysky ve jmenovaném místě vést k zeslabení trubky stojanu. Pokud zpozorujete rysky anebo silné deformace po celém obvodu trubky stojanu, musí se tato co nejdříve nahradit novou originální trubkou JUWEL. Následkem hlubokých rysek anebo deformací, způsobených na př. nárazy sekáčky na trávu anebo záhradními kolečky, se stojan zeslabí a může se působením větru anebo silným bočním zatížením přelomit a ohrozit osobu. Novou trubku stojanu obdržíte po udání typu sušáku buďto ve Vaší prodejně anebo přímo u nás. Nahradíte prosím i jiné díly konstrukce, jako kladky provazů a nýty, a to vždy originálními náhradními díly JUWEL – pouze tyto zaručí bezpečnou funkci vašeho záhradního sušáku JUWEL.

#### **Garanční karta**

Garanční doba obnáší 5 let a počíná dnem koupě. Uschovajte prosím pokladní stvrzenku jako důkaz o koupi. Zákonem stanovená garanční povinnost předavatele se touto zárukou neomezuje. Vaš záhradní stojanový sušák byl vyroben s vysokou pečlivostí z vysoké kvalitních materiálů. Veškeré závady, jejichž původem jsou prokazatelně materiálové závady anebo výrobní chyby, jsou pokryty zárukou. Během záruční doby lze vadné přístroje zaslat zpět na naši servisní adresu. Obdržíte pak bezplatně nový anebo opravený přístroj zpět. Záruka neplatí pro závady, které byly způsobeny neodborným zacházením. Po vypršení záruční lhůty máte nadále možnost zaslat vadný přístroj k opravě na níže uvedenou adresu. Náklady za opravy po záruční lhůtě jsou účtovány k vaší tíži.

Pokud máte vzhledem k funkci Vašeho záhradního sušáku prádla jakékoliv pochyby, informujte prosím naši servisní službu, rádi Vám při Vašich dotazech pomůžeme dále. Návody k obsluze a montážní návody: kusovníky všech přístrojů si můžete kdykoliv stáhnout na naší internetové stránce [HYPERLINK „http://www.juwel.com“ www.juwel.com](http://www.juwel.com) . Zde prosím zvolte příslušnou skupinu výrobků a pak pod bodem „Montážní návody“ stáhněte příslušný návod. Naš servis pro zákazníky dosáhnete pod adresou...

**Přiložte prosím: kopii kupní stvrzenky a popis poruchy.**

#### **H**

A szárító kinyitása, a magasság beállítás és az összecsuksák

A) A karon kézmagasságban található kézifogantyút magunk felé húzva nyissuk ki a szárítót olyan szélességűre, amíg az alsó csillag-formájú rész beakad a beakasztó sínbe. A szárítózsinór kifeszítéséhez röviden engedjük el a kézifogantyút, majd ismét húzzuk meg és ezt mindaddig ismétljük meg, amíg a szárítózsinór ki nem feszült. A szervo-megoldásnak köszönhetően a szárítózsinór kis erőfíkféjtéssel kifeszíthető.

**FIGYELEM:** A fent részletezett nyitó mechanizmusnak köszönhetően kis kéti erő kifejtésével nagy feszítőerőt tudunk kifejteni. Kérjük, hogy a szárító kinyitását ne erőltessék, illetve a zsinórt ne feszítsék túl, mert a karok a túlsúly esetén megsérülhetnek.

B) A magasság beállítása: Lazítsunk a zsinóron. A fenti csillag-formájú részen található fogantyúgomb kinyegedésével és eltolásával beállítható a kívánt magasság. A zsinórt a fent részletezettek szerint feszítjük ki.

C) A szárító összecsuksákához oldjuk ki az alsó csillag-formájú részen található fogantyúgombot és a csillag-formájú részt hagyjuk lecsúszni. A fenti csillag-formájú részt toljuk teljesen felülre.

A karokat a fenti csillag-formájú részen található tartótkba nyomjuk be, majd a védőburkolatot mindkét fülnél megfogva húzzuk az összezárt szárítóra, végül pedig biztosítuk őket.

D) A védőburkolat lehúzása: A védőburkolat lehúzása előtt győződjön meg róla, hogy a szárító összecsuksott és a magassági szabályozó legfelső pozíciójában zárt állapotban van. Ebben az esetben a védőburkolat a tölcserből könnyen rácsúszik a szárító karjaira. A védőburkolatot legfeljebb enyhén húzzuk meg, soha ne erőltessük. A szárító teljes befedéséhez a védőburkolatot mindkét fület megfogva – lehetőleg függőlegesen lefelé – húzzuk mindaddig, amíg a karokat teljesen befedi.

E) Most rögzítjük a védőburkolatot. Ehhez a zsinóron található egyik beakasztót akasszuk be a csillag-formájú résznél található fogantyúgomb alsó részébe.

A szárító kinyitásához elegendő a beakasztót kiakasztani. Ilyenkor a védőburkolat automatikusan becsúszik az állványcsőbe és a szárító kinyitható.

F) A zsinórok utánhúzása: (FONTOS! Használati állás: a csillag-formájú részek közötti távolság 30-35 cm!). (a karok alján található ZSINORRÖGZÍTŐKET - a zsinór kicserélését kivéve – lehetőleg SOHA ne nyissuk ki. 1. Nyissuk ki a szárítót annyira, hogy az alsó csillag-formájú rész beakadjon a fogazott sínbe.

2. A laza szárítózsinórt a zsinór enyhe húzásával egyenletesen osszuk el mind a négy oldalon a körkörös zsinórpályákon.

3. Nyissuk ki és osszuk el a zsinórt lépcsőről lépcsőre mindaddig, amíg el nem érjük a használati állást, illetve amíg a legkülső zsinórpálya is meg nem feszül.

G) Amennyiben többévi használat után a védőburkolat cseréje válna szükségesé, ez bármikor könnyen elvégezhető: a védőburkolatot az azon található súlynál fogva felfelé húzzuk ki az állványcsőből, majd a pótburkolathoz mellékelt szerelési utasításnak megfelelően cseréljük ki.

**FIGYELEM:** a szárítót csak akkor döntjük meg, ha a védőburkolatot már lehúztuk. Ellenkező esetben a védőburkolat súlya kieshet, ami sérülést okozhat!

#### **Biztonsági előírások**

A JUWEL sorozatú ruhaszárítót a fejlesztés, gyártás és a leszállítás előtt gondosan bevizsgálták a legnagyobb biztonsági tekintetben részben a törvényes szabványokon túlmenően, hogy Ön mint vásárlónk a készüléket veszélymentesen használhassa. Mindazonáltal kérjük, tartsa figyelemben a következő biztonsági utasításokat, hogy az új JUWEL készülékét több évig használhassa.

Ügyeljen a szárító egyenletes megterhelésére. Nagy szélben ne teregesse ki a ruhákat! Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne tornázzanak a ruhaszárító ernyőn, illetve ne használják azt kórhintaként. Olymódon helyezze el a ruhaszárító ernyőt, hogy szabadon forgatható legyen. Használat után csukja össze a ruhaszárító ernyőt. Ha kiveszi a ruhaszárító ernyőt, húzza le a tartócső fedelét.

#### **Szállítás és tárolás:**

Az önműködő védőponyvával ellátott modellek csak akkor hajlíthatók, illetve szállíthatók, ha a védőponyva le van húzva! Ellenkező esetben a ponyvát lehúzó nehezek kieshet, sérülésveszély! A védőponyva kicserélésekor kérjük, a felszerelt súlyt megőrizni újfelfelhasználás céljából!

#### **A szárítózsinórok kopása a ruhaszárító ernyő nyitásakor:**

A szárítózsinórok minden JUWEL ruhaszárító ernyő forrás részét képezik, ezért magas teherbírásra és élettartamra tervezték őket. Mindazonáltal a készülék használata során szükség lehet a szárítózsinór cseréjére. Ha a szárítókötél külső részén szakadt szálak észlelhetők (a zsinór kirojtosodik), akkor a szárítókötélek minél hamarabb egy új JUWEL eredeti szárítókötéllal ki kell cserélni. Ez beszerezhető a forgalmazójánál a ruhaszárítója típusának megjelölésével, vagy ha nincs raktáron, megrendelhető közvetlenül tőlünk. A meghibásodott szárítókötél használat közben hirtelen elszakadhat, amikor a legrosszabb esetben használatkor elveszítheti az egyensúlyát.

#### **A tartócső kopása:**

A talajpustól függően a talajba szúrt vagy a foglalatban forgó tartócső ki van téve a kopásnak. Kérjük, legalább egy évből egyszer vizsgálja meg a tartócső kopását, ahol az a foglalatból/ talpból kilépi Habár a tartócsövet többszörisen biztonságosan tartvezeték, ezen a ponton a csepegség a tartócső meggyengüléséhez vezethetnek. Amint azon a helyen csepegség észlel a tartócső egész köpenyén vagy horpadást észlel, minél gyorsabban ki kell cserélni a tartócsövet egy új, eredeti JUWEL tartócsővel. Az erős csepegség a tartócsőre vagy pl. a fűnyíró vagy a talicska által okozott

horpadások meggyengíthetik a tartósövet és szélben vagy erős egyoldalú terhelés esetén összetörhet, és valakit veszélyeztethet. Az új tartósövet beszerezheti a forgalmazójánál a ruhaszárító ernyő típusának megadásával, vagy közvetlenül tőlünk. Kérjük, hogy a többi elemet is, mint pl. a zsinóröngörök és a szegecsek, azokat is mindig eredeti, bevizsgált JUWEL alkatrészrel cserélje le. Csak ezek biztosítják a JUWEL szárítója veszélytelen működését.

#### Garanciakártya

A garanciális idő 5 évre szól, és a vásárlás napjától kezdődik. Kérjük, őrizze meg a kasszabont a vásárlás bizonyítékeként. A garancia nem korlátozza a gyártó törvényes garanciaadási kötelezettségét. A ruhaszárító ernyője minőségi anyagok alkalmazásával, különös odafigyeléssel készült. A garancia fed minden hiányosságot, amely bizonyítottan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális időszak alatt a meghibásodott készülékek visszaküldhetők a lent megadott szerviz címére is. Ekkor Ön díjmentesen kap egy új vagy egy megjavított készüléket. A jótállás nem érvényes olyan károsodások esetén, amelyeket a helytelen kezelés okozott. A garanciális idő leteltével fennáll a lehetőség a meghibásodott készüléket elküldeni a lent megadott címre javítás céljából. A garanciális idő leteltével minden javítást díj ellenében végzünk.

Ha kérdése akadna a ruhaszárító ernyője működésével kapcsolatban, forduljon a vevőszolgálatunkhoz, szívesen válaszolunk kérdéseire. Kezelési és szerelési útmutatók: az alkatrészek listáját letöltheti a honlapunkról, a HYPERLINK „<http://www.juwel.com>” [www.juwel.com](http://www.juwel.com) oldalról. Itt válassza ki az adott termékcsoportot, majd a „Szerelési útmutatók” menüpontból töltsse le a megfelelő útmutatót. A vevőszolgálatunk elérhető:

**Kérjük, adja meg: a vásárlási nyugta másolatát és a hiba leírását.**

#### HR

Otviranje pauka za sušenje rublja, namještanje visine i zatvaranje

A) Povlačenjem drške, koja je smještena na kraku u visini u kojoj se može lako posluživati prema sebi otvoriti pauka za sušenje rublja toliko da donji zvjezdasti dio uklopi u tračnicu sa žljebovima za ustavljanje.

Za napinjanje užeta za rublje dršku kratko opustiti a onda opet pritegnuti. Taj pokret ponavlja toliko puta dok uže za rublje ne bude napeto – tim novim servo-efektom možete uže za rublje napeti s malim utroškom snage.

**POZOR:** Tom novom mehanikom za otvaranje možete s malom snagom ruku proizvesti veliku silu napinjanja. Molimo vas da otvaranje ne vršite silom, odnosno da ne stežete previše čvrsto jer bi se usljed preopterećenja krakovi mogli oštetiti.

B) Namještanje visine: Olabaviti napetost užeta. Opuštanjem tipke na dršci na gornjem zvjezdstom dijelu i pomjeranjem da se namjestiti Vaša idealna visina za posluživanje. Užad napeti kako je gore opisano.

C) Za zatvaranje pauka za sušenje rublja tipku na dršci na donjem zvjezdstom dijelu opustiti i zvjezdasti dio pustiti da klizi nadolje. Gornji zvjezdasti dio gurnuti savim prema gore.

Krakove uklopiti u naprave za pričvršćenje na gornjem dijelu zvjezdstog dijela i zaštitnu navlaku povlačenjem za obje drške povući preko zatvorenog pauka za sušenje rublja i osigurati.

D) Svlačenje zaštitne navlake: Za svlačenje zaštitne navlake pauk za sušenje rublja bi trebao biti zatvoren i zakočen u svojoj najvišoj poziciji mehanizma za namještanje visina. Tako navlaka može lako kliziti iz lijevka preko krakova – lakim povlačenjem, nikada ne upotrebljavati silu. Za pokrivanje pauka za sušenje rublja vucite za obje drške – po mogućnosti uspravno prema dolje – sve dok zaštitna navlaka nije čitavom duljinom navučena na krakove.

E) Sada pričvrstite navlaku tako što jedan od zapora na gajtanu, objesite na donjem kraju tipke na dršci kod donjeg zvjezdstog dijela.

Za otvaranje jednostavno opet izvijesti. Navlaka se sada automatski uvlači u stajaću cijev – pauk za sušenje rublja je spreman za napinjanje.

F) Ponovno pritezanje užadi: (VAŽNO! Radni položaj: razmak između zvjezdstih dijelova iznosi 30-35 cm!).

(STEZALJKE ZA UŽAD na kraju krakova po mogućnosti NIKADA ne otvarati – samo u slučaju izmjene užadi)

1. Otvorajte pauka za sušenje rublja dok donji zvjezdasti dio ne uklopi u olupčanu tračnicu.
2. Raspodijelite labavo uže za rublje po mogućnosti ravnomjerno na sve četiri strane na sve krugove s užetom, tako što lagano vučete za uže.
3. Otvorite i raspodijelite uže korak po korak dalje dok ne dostignete željeni radni položaj, odnosno dok krajnji prsten užeta ne bude napet.

G) Ukoliko bi nakon dugogodišnje upotrebe bila neophodna izmjena navlake, to je u svakom dobu moguće savim jednostavno učiniti – navlaku, s utegom koji je na njoj pričvršćen, povući iz stajće cijevi nagore, i u skladu s uputama za montažu, koje su priložene uz rezervnu navlaku, zamijeniti.

**POZOR:** Pauka za sušenje rublja naginuti samo onda kada je zaštitna navlaka svučena, inače iz zaštitne navlake može ispasti uteg – opasnost od ozljeđivanja!

#### Sigurnosne napomene

Serijska JUWEL sušila za rublje je pri razvoju, izradila i prije isporuke provjerena na najveću moguću sigurnost - djelomično iznad zakonskih standarda kako biste Vi kao naš kupac uređaje mogli koristiti bez opasnosti. Unatoč tome pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena kako bi Vam novi uređaj tvrtke JUWEL mogao služiti dulji niz godina:

Pazite na ravnomjeran ovjes. Rublje ne vješajte pri jakom vjetru! Pazite na to da djeca sušilo za rublje ne upotrebljavaju kao spravu za vježbanje odn. vrtuljak. Sušilo za rublje postavite tako da se može slobodno okretati. Nakon uporaba zatvorite sušilo za rublje. Zatvorite poklopac podnoga sidra ako vadite sušilo za rublje.

#### Transport i skladištenje:

Modeli s automatskom zaštitnom ovojnicom Sušilo za rublje nagnite odn. transportirajte samo ako je zaštitna ovojnica povučena prema dolje. U suprotnom slučaju uteg koji zaštitnu ovojnicu povlači prema dolje može ispasti – opasnost od ozljeđa! Pri zamjeni zaštitne ovojnice sačuvajte postavljenu uteg za kasniju ponovnu uporabu!

#### Habanje povlačnog užeta za otvaranje konopca za rublje/sušila:

Povlačna užad kod svih JUWEL sušila za rublje predstavljaju važan konstrukcijski dio pa su stoga konstruirana za najveću nosivost i životni vijek. Unatoč tome tijekom životnoga vijeka uređaja to povlačno uže će biti potrebno zamijeniti. Ako se na vanjskoj strani povlačnog užeta vide natrgnuta vlakna (habanje užeta), to povlačno uže treba što je moguće brže zamijeniti novim JUWEL originalnim povlačnim užetom. Njih ćete uz navođenje svojega tipa sušila za rublje dobiti kod svojega prodavača ili izravno kod nas ako ih on nema na zalih. Oštećeno povlačno uže može prilikom korištenja neočekivano puknuti, pri čemu u najgorem slučaju prilikom uporabe možete izgubiti ravnotežu.

#### Habanje uz cijev postolja:

Ovisno o sastavu tla cijev postolja koja se okreće u podnom sidru ili podnoj čahuri izložena je habanju. Najmanje jednom godišnje kontrolirajte cijev postolja gledajući habanja na mjestu gdje na tlu izlazi iz podne čahure/podnoga sidra. Iako konstrukcija cijevi postolja jamči višestruku sigurnost, brazde na tome mjestu mogu dovesti do slabljenja cijevi postolja. Čim tamo primijetite brazde preko cijeloga opsega cijevi postolja ili jake izbočine, cijev postolja treba što je moguće prije zamijeniti novo originalnom JUWEL cijevi postolja. Zbog prejakih brazda na cijevi postolja ili prevelikih izbočina, npr. prilikom približavanja s kosilicom ili tačkom, cijev se slabi pa se na vjetru ili pri jakom bočnom opterećenju može savnuti i ugroziti ljude. Novu cijev postolja možete dobiti ili kod svojega prodavača uz navođenje tipa sušila za rublje ili izravno kod nas. I druge konstrukcijske dijelove poput kolutura i zakovica uvijek zamjenjujte ispitanim originalnim JUWEL zamjenskim dijelovima – samo oni jamče bezopasno djelovanje Vašega JUWEL sušila.

#### Jamstvena kartica

Jamstveno doba iznosi 5 godina i počinje danom kupnje. Sačuvajte račun kao dokaz kupnje. Zakonska obveza davanja jamstva preuzimatelju ovim jamstvom se ne ograničuje. Vaše sušilo za rublje brižljivo je proizvedeno primjenom visokokvalitetnih materijala. Jamstvo pokriva sve nedostatke za koje se može dokazati da proizlaze iz grešaka u materijalu ili proizvodnji. Tijekom jamstvenoga doba oštećene uređaje možete poslati na dolje navedenu adresu servisa. Nakon toga ćete dobiti novi uređaj ili će Vam se besplatno vratiti popravljeni uređaj. Jamstvo ne vrijedi kod šteta koje su nastale nestručnim rukovanjem. Istekom jamstvenog doba imate isto tako mogućnost oštećeni uređaj zbog popravka poslati na dolje navedenu adresu. Nakon isteka jamstvenog doba popravci se plaćaju.

Ako sumnjate u funkcioniranje svojega sušila za rublje, informirajte o tome našu servisnu službu. Rado ćemo Vam pomoći kod svih pitanja. Upute za uporabu i montažu: Popise dijelova za sve uređaje možete svakodobno preuzeti preko naše glavne stranice [www.juwel.com](http://www.juwel.com). Tu odaberite pojedinu skupinu proizvoda, a zatim pod točkom „Upute za montažu” skinite pojedine upute. Naša servisna služba dostupna je...

**Molimo prosljedite: presliku računa i opis kvara.**

#### PL

Otwieranie stojaka na bieliznę, regulowanie wysokości i zamykanie

A) Przez pociągnięcie za umieszczony na ramieniu na wysokości operatora uchwyt do siebie na tyle otworzyć stojak, aż dolna część gwiazdzista zaczepi się w szynie ryglującej.

Abi naciągnąć linki na bieliznę należy krótko zwolnić uchwyt i ponownie pociągnąć. Dotąd powtarzać ten ruch, aż linki na bieliznę będą naciągnięte. Dzięki temu nowemu efektowi serwo można naciągać linki na bieliznę bez większego nakładu siły.

**UWAGA:** Dzięki nowemu mechanizmowi otwierania można niewielką siłą rąk wyzwolić duże siły naciągu. Nie należy otwierać przemocą lub zbyt mocno naciągać, gdyż ramiona mogą zostać uszkodzone w razie przeciążenia.

B) Przystawianie wysokości: Zluzować naciąg linek. Po zwolnieniu uchwytu górnej części gwiazdzistej i przesuwanu można ustawić idealną wysokość do obsługi. Naciągnięć linki zgodnie z powyższym opisem.

C) Aby zamknąć stojak na bieliznę należy zwolnić uchwyt w dolnej części gwiazdzistej i opuścić część gwiazdzistą w dół. Górna część gwiazdzistą należy podnieść całkowicie do góry. Zablokować ramiona w zaczepach w górnej części gwiazdzistej i nasunąć pokrowiec na zamknięty stojak do bielizny przez pociągnięcie w dół za oba uchwyty, a następnie zabezpieczyć go.

D) Ściąganie pokrowca w dół: Aby móc ściągnąć pokrowiec w dół, stojak na bieliznę musi być zamknięty i zaryglowany w najwyższej pozycji przystawiania wysokości, wtedy pokrowiec może łatwo nasuwać się na ramiona. Należy lekko za niego ciągnąć, nigdy nie stosując siły. Aby zakryć stojak na bieliznę należy ciągnąć możliwie pionowo w dół za oba uchwyty, aż pokrowiec zostanie naciągnięty na ramiona na całej długości.

E) Należy teraz zamocować pokrowiec, zaczepiając elementy blokujące na sznurku i na dolnym końcu przycisku w dolnej części gwiazdzistej.

W celu otwarcia wystarczy po prostu wyczepić pokrowiec. Jest on automatycznie wciągany do rury stojaka. Stojak na bieliznę jest gotowy do rozkładania.

F) Naciąganie poluzowanych linek: (WAŻNE! Położenie robocze: odstęp pomiędzy częściami gwiazdzistymi 30-35 cm!)

(jeżeli to możliwe, NIGDY nie otwierać ZACISKÓW LINEK na końcach ramion - tylko w przypadku wymiany linek!)

1. Otworzyć stojak na bieliznę, aż dolna część gwiazdzista zaczepi się w szynie zębatej.
2. Możliwie równomiernie rozłożyć poluzowaną linkę po wszystkich 4 stronach na wszystkie pętle linki przez lekkie ciągnięcie za linkę.
3. Otworzyć i rozkładać linkę krok po kroku dalej, aż do osiągnięcia położenia użytkowego lub aż do uzyskania naciągu najbardziej na zewnątrz leżącej pętli linki.

G) Jeżeli po wieloletnim użytkowaniu konieczna byłaby wymiana pokrowca, można to zrobić zawsze w bardzo prosty sposób - wyciągnąć pokrowiec wraz z zamocowanym na niej obciążnikiem do góry z rury stojaka i wymienić go na nowy zgodnie z instrukcją, dołączoną do nowego pokrowca.

**UWAGA:** Pochylać stojak na bieliznę tylko wtedy, gdy pokrowiec jest ściągnięty w dół, gdyż inaczej może wypaść obciążnik pokrowca - niebezpieczeństwo obrażeń!

#### Zasady bezpieczeństwa

Każdy obrotowy stojak na bieliznę lub suszarka do bielizny JUWEL został starannie sprawdzony pod kątem maksymalnego bezpieczeństwa, często znacznie przekraczającego wymagania ustawowe, już podczas konstrukcji, produkcji i przed dostawą. Zapewnia to bezpieczne użytkowanie tego urządzenia. Należy jednak przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa, aby posiadane urządzenie JUWEL mogło Ci służyć przez wiele lat:

Zwracać uwagę na równomierne zawieszanie bielizny. Nie wieszac bielizny przy silnym wietrze! Uważać, aby dzieci nie używały obrotowego stojaka do bielizny jako karuzeli ani nie wspinały się po nim. Tak umieścić stojak do bielizny, aby możliwe było jego swobodne obracanie się. Po zakończeniu używania zamknąć stojak do bielizny. Zamknąć pokrywą zakotwiczenia w ziemi po wyjściu stojaka na bieliznę.

#### Transport i składowanie:

W przypadku modeli z automatyczną osłoną należy pochylać stojak na bieliznę lub transportować go tylko wtedy, gdy osłona jest naciągnięta na stojak. Inaczej obciążnik, wciągający osłonę, może wypaść i spowodować obrażenia! Przy wymianie osłony należy zachować obciążnik do ponownego wykorzystania.

#### Życie linek pociągowych, otwierających obrotowy stojak na bieliznę lub suszarkę do bielizny:

Linki pociągowe stanowią ważny element konstrukcyjny stojaków obrotowych i suszarek do bielizny JUWEL, dlatego mają one maksymalną żywotność i nośność. Mimo tego z biegiem czasu może wystąpić konieczność wymiany takiej linki. Jeżeli po zewnętrznej stronie linki pociągowej widoczne są wyszarpane włókna (rozszczepienie linki), to należy ją jak najszybciej wymienić na nową oryginalną linkę JUWEL. Po podaniu typu obrotowego stojaka do bielizny można nabyć taką linkę u właściwego sprzedawcy lub bezpośrednio u nas, jeżeli sprzedawca nie miałby takiej linki na magazynie. Uszkodzona linka pociągowa może ulec zerwaniu podczas używania, co może spowodować utratę równowagi i upadek.

#### Zużycie rury stojaka:

Zależnie od uwarunkowań w ziemi, zarówno tuleja wkręcana jak i obracająca się w niej rura stojaka są narażone na zużycie. Należy co najmniej raz w roku sprawdzać rurę w miejscu, w którym wychodzi ona z tulei wkręcanej do ziemi, czy nie występują tam ślady zużycia. Mimo konstrukcji rury z zachowaniem wielokrotnego współczynnika bezpieczeństwa, rowki w tym obszarze mogą spowodować osłabienie rury. Gdy na rurze stwierdzone zostaną rowki na całym obwodzie lub duże wgłębienia, to należy jak najszybciej wymienić rurę na oryginalną rurę stojaka JUWEL. Głębokie rowki na rurze stojaka lub duże wgłębienia, spowodowane np. przez uderzenie kostiarką lub taczkami, powodują osłabienie rury, przez co przy wietrze lub mocniejszym obciążeniu bocznym może ona ulec złamaniu i zagrozić ludziom. Nową rurę stojaka można nabyć podając typ obrotowego stojaka do bielizny albo u właściwego sprzedawcy, albo bezpośrednio u nas. Wszystkie pozostałe elementy konstrukcyjne, takie jak krążki linki czy nity, należy zawsze wymieniać na sprawdzone oryginalne części zamienne JUWEL. Tylko takie części gwarantują prawidłowe działanie suszarki JUWEL.

#### Karta gwarancyjna

Okres gwarancji wynosi 5 lat od daty zakupu. Proszę zachować paragon kasowy jako poświadczenie daty zakupu.



Gwarancja nie ogranicza ustawowego obowiązku rekojmii ze strony przekazującego urządzenie. Obrótowy stojak do bielizny został wyprodukowany z najwyższą starannością i z materiałów o najwyższej jakości. Gwarancja obejmuje wszystkie usterki, które w udokumentowany sposób wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W okresie gwarancji można wysłać uszkodzone urządzenie na podany poniżej adres serwisowy. Odesłamy albo nowe albo naprawione urządzenie. Gwarancja nie obejmuje szkód, spowodowanych przez niewłaściwą obsługę. Po upływie gwarancji istnieje również możliwość wysłania uszkodzonego urządzenia na niższy adres do naprawy. Naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancji są płatne.

W przypadku niepewności dotyczącej działania obrotowego stojaka lub suszarki do bielizny prosimy o kontakt z naszym serwisem, który chętnie pomoże przy wszystkich wątpliwościach i pytaniach. Instrukcje obsługi i montażu oraz wykazy części do wszystkich urządzeń są zawsze dostępne do pobrania z naszej strony internetowej HYPERLINK „<http://www.juwel.com>” [www.juwel.com](http://www.juwel.com). Proszę wybrać odpowiednią grupę produktów i w punkcie „Instrukcje montażu” pobrać odpowiednią instrukcję. Nasz serwis techniczny ma następujący adres ...

**Proszę dołączyć kopię dowodu zakupu oraz opis uszkodzenia.**

## BH

Otwarcie paska za suszenie rublja, podeśwanie visine i zatvaranje

A) Dršku, koja je smještena na kraku u pogodnoj visini u kojoj se može lako posluživati povući prema sebi te time otvoriti pauka za susšenje rublja toliko da donji zvjezdasti dio uklopi u tračnicu sa žljebovima za ustavljanje. Za napinjanje užeta za rublje dršku kratko opustiti a onda opet pritegnuti. Te pokrete ponavljati toliko puta dok uže za rublje ne bude napeto – tim novim servo-efektom možete uže za rublje napeti s malim utroškom snage.

**PAŽNJA:** Tom novom mehanikom za otvaranje možete s malom snagom ruku proizvesti veliku silu napinjanja. Molimo vas da otvaranje ne vršite silom, odnosno da ne stežete previše čvrsto jer bi se usljed preopterećenja krakovi mogli oštetiti.

B) Podešavanje visine: Olabaviti uže. Opuštanjem tipke na dršci na gornjem zvjezdstom dijelu i pomjeranjem da se najmjestiti Vaša idealna visina za posluživanje. Užad napeti kako je gore opisano.

C) Za zatvaranje pauka za susšenje rublja tipku na dršci na donjem zvjezdstom dijelu opustiti i zvjezdasti dio pustiti da klizi nadolje. Gornji zvjezdasti dio gurnuti sasvim prema gore.

Krakove uklopiti u naprave za pričvršćivanje na gornjem dijelu zvjezdstog dijela i zaštitnu navlaku povlačenjem za obje drške povući preko zatvorenog pauka za susšenje rublja i osigurati.

D) Svlačenje zaštitne navlake: Za svlačenje zaštitne navlake pauk za susšenje rublja bi trebao biti zatvoren i zakočen u svojoj najvišjoj poziciji mehanizma za podešavanje visina. Tako navlaka može lako kliziti iz lijevka preko krakova – lakim povlačenjem, nikada nemojte upotrebljavati silu. Za pokrivanje pauka za susšenje rublja vucite prema dolje za obje drške – po mogućnosti uspravno – sve dok zaštitna navlaka nije čitavom dužinom navučena na krakove.

E) Sada navlaku pričvrstite tako što jedan od zavora na šnjuri objesite na donjem kraju tipke na dršci kod donjeg zvjezdstog dijela.

Za otvaranje jednostavno ponovno izvaditi. Navlaka se sada automatski uvlači u stajnu cijev – pauk za susšenje rublja je spreman za napinjanje.

F) Ponovno pritezanje užadi: (VAŽNO! Radni položaj: razmak između zvjezdstih dijelova iznosi 30-35 cm!). (STEZALJKE ZA UŽAD na kraju krakova po mogućnosti ne otvarati NIKADA – samo u slučaju zamjene užadi)

1. Otvaranje pauka za susšenje rublja dok donji zvjezdasti dio ne uklopi u ozupčanu tračnicu.
2. Raspodijelite labavo uže za rublje po mogućnosti ravnomjerno na sve četiri strane na sve krugove s užetom, tako što lagano vučete za uže.
3. Otvorite i raspodijelite uže korak po korak dalje dok ne dostignete željeni radni položaj, odnosno dok krajnji prsten užeta ne bude napet.

G) Ukoliko bi nakon dugogodišnje upotrebe bila neophodna zamjena navlake, to je u svako doba moguće sasvim jednostavno učiniti – navlaku s utegom koji je na njoj pričvršćen povući iz stajne cijevi prema gore, i u skladu sa uputama za montažu, koje su priložene uz rezervnu navlaku, zamijeniti.

**PAŽNJA:** Pauka za susšenje rublja naginjati samo onda kada je zaštitna navlaka svučena, inače iz zaštitne navlake može ispasti uteg – postoji opasnost od ozljeđivanja!!!

## Sigurnosne napomene

Serijska JUWEL sušilica za rublje je prilikom razvoja, izrade i prije isporuke brižljivo provjerena sa obzirom na najveću moguću sigurnost - djelomično iznad zakonskih standarda kako biste Vi kao naš kupac uređaje mogli koristiti bez opasnosti. Utaoćto ćemo pridržavate se sljedećih sigurnosnih napomena da bi Vam Vaš novi JUWEL uređaj mogao služiti dulji niz godina:

Pazite na ravnomjeran ovjes. Rublje nemojte vješati na jakom vjetru! Pazite na to da djeca sušilicu za rublje ne koriste kao spravu za vježbanje odn. kao vrtuljak. Sušilicu za rublje postavite tako da se može slobodno okretati. Nakon upotrebe zatvorite sušilicu za rublje. Zatvorite poklopac podnog sidra ako vadite sušilicu za rublje.

## Transport i skladištenje:

Modeli s automatskom zaštitnom ovojnicom Sušilicu za rublje nagnite odn. transportirajte samo ako je zaštitna ovojnica povučena prema dolje. U suprotnom slučaju uteg koji povlači zaštitnu ovojnicu može ispasti – opasnost od povreda! Kod zamjene zaštitne ovojnice sačuvajte postavljenu uteg za ponovnu upotrebu!

## Habanje na povlačnom užetu za otvaranje sušilice za rublje:

Povlačna užad kod svih JUWEL sušilica za rublje predstavljaju važan konstrukcioni dio pa su stoga konstruirana za najveću nosivost i životni vijek. Uprkos tome tokom životnog vijeka uređaja možda će biti potrebno zamijeniti povlačno uže. Ako na spoljnoj strani povlačnog užeta vidite potrgana vlakna (habanje užeta), to povlačno uže što je brža zamijenite originalnim JUWEL povlačnim užetom. Njega uz navođenje svoga tipa sušilice za rublje možete dobiti kod svoga prodavača ili direktno kod nas ako ga on nema na zalih. Oštećeno povlačno uže može prilikom korištenja neočekivano puknuti, pri čemu u najgorem slučaju prilikom upotrebe možete izgubiti ravnotežu.

## Habanje na cijevi postolja:

Zavisno od sastava tla cijev postolja koja se vrti u podnom sidru ili podnoj čahuri izložena je habanju. Najmanje jedanput godišnje kontrolirajte cijev postolja na habanje na mjestu gdje na tlu izlazi iz podne čahure/podnog sidra. Iako konstrukcija cijevi postolja garantira višestruku sigurnost, brazde na tom mjestu mogu dovesti do slabljenja cijevi postolja. Čim tamo primijetite brazde po cijelom opsegu cijev postolja ili jake izbočine, cijev postolja što je prije moguće zamijenite novom originalom JUWEL cijevi postolja. Zbog dubokih brazda na cijevi postolja ili jakih izbočina, npr. pri približavanju kosilicom ili tačkama, cijev postolja slabi pa se na vjetru ili prilikom jakog bočnog opterećenja može prevrnuti i ugroziti ljude. Novu cijev postolja dobićete ili kod svoga prodavača uz navođenje tipa sušilice za rublje ili direktno kod nas. I ostale konstrukcijske dijelove poput kolutura i zakovica uvijek zamjenjujete ispitanim originalnim JUWEL rezervnim dijelovima – samo oni garantiraju neopasno funkcioniranje Vaše JUWEL sušilice.

## Garancijska kartica

Garancijsko doba iznosi 5 godina i počinje danom kupovine. Sačuvajte račun kao dokaz o kupovini. Zakonska obaveza davanja garancije preuzimaču ovom garancijom nije ograničena. Vaša sušilica za rublje brižljivo je proizvedena uz primjenu visokokvalitetnih materijala. Garancija pokriva sve nedostatke za koje se može dokazati da proizlaze iz grešaka u materijalu ili proizvodnji. Za vrijeme garancijskog doba oštećeni uređaji mogu se poslati na dolje navedenu adresu servisa. Tada ćete dobiti novi uređaj ili ćemo Vam vratiti popravljenu. Grancija ne vrijedi kod šteta koje su nastale zbog nestručnog rukovanja. Isteokom garancijskog doba imate isto tako mogućnost pokvarenim uređaj zbog

popravka poslati na dolje navedenu adresu. Popravak koji dopijeva nakon isteka garancijskog doba mora se platiti.

Ako sumnjate u djelovanje svoje sušilice za rublje, o tome informirajte našu servisnu službu. Rado ćemo Vam pomoći kod svih pitanja. Uputstva za upotrebu i montažu: Liste dijelova za sve uređaje možete preuzeti u bilo koje vrijeme preko naše glavne stranice [www.juwel.com](http://www.juwel.com). Ovdje odaberite pojedinu grupu proizvoda, zatim pod tačkom „Uputstva za montažu” preuzmite pojedina uputstva. Našu servisnu službu možete dobiti...

**Molimo, prosljedite: kopiju računa i opis kvara.**

## SK

Otvorenie sušaiaka na bielizeiñ, nastavenie výšky a zatvorenie

A) Rukovaf, ktorá sa nachádza na ramene vo výške obsluhy, ľahajte k sebe a otvorte sušiak do takej miery, až spodná hviezdicová časť zapadne do kofajnice.

Na napnutie šnúry na bielizeiñ rukovaf kratko uvoľnite a opaf pritiahnite. Tento pohyb opakujte dovtedy, kým šnúra na bielizeiñ nie je napnutá – s týmto novým servoefektom môžete šnúru na bielizeiñ napnúť s vynaložením malej sily.

**POZOR:** S touto novou otváracou mechanikou môžete s malou ručnou silou dosiahnuť veľkú silu napätia. Prosím neotvárajte násilím, resp. nenapínajte príliš napevno, pretože ramená by sa pri preťažení mohli poškodiť.

B) Zmena výšky: Uvoľnite napnutie šnúr. Uvoľnením tlačidlovej rukoväte na hornej hviezdicovej časti a jej posunutím dosiahnete výšku, ktorá je pre Vás ideálna. Šnúru napnite tak ako je vyššie popísané.

C) Na zatvorenie sušaiaka na bielizeiñ uvoľnite tlačidlovú rukovaf na spodnej hviezdicovej časti a hviezdicovú časť spustite nadol. Hornú hviezdicovú časť vsuňte úplne dohora. Ramená musia zapadnúť do držiakov na hornej hviezdicovej časti a ľahaním za obidve rukoväte natiahnite ochranný obal na zatvorený sušiak a upevnite ho.

D) Stiahnutie ochranného obalu: Na stiahnutie ochranného obalu by mal byť sušiak zavretý a zablokovaný v najvyššej polohe výškového nastavenia, potom sa obal ľahko stiahne cez lievik ponad ramená – ľahkým potiahnutím, nikdy nie násilím. Na zakrytie sušaiaka na bielizeiñ potiahnite za obidva držiaky podľa možnosti zvise nadol, až kým nie je ochranný obal stiahnutý na celú dĺžku ramien.

E) Obal teraz upevnite tak, že jednu z aretácií na šnúre na spodnom konci tlačidloveho držiaka zavesíte na spodnej časti hviezdy.

Pri otváraní ju jednoducho vyveste. Obal sa teraz automaticky stiahne do rúry stojana – sušiak je pripravený na napnutie.

F) Dodatočné napnutie šnúry: (DÔLEŽITÉ! Poloha vhodná pre používanie: Vzdialenosť medzi hviezdicovými časťami 30 – 35 centimetrov!)

- (SPONY ŠNÚRY na konci ramien podľa možnosti NIKDY neotvárajte – iba v prípade výmeny šnúry!)
1. Otvorte sušiak na bielizeiñ tak aby spodná hviezdicová časť zapadla do ozubenej kofajnice.
  2. Uvoľnenú šnúru rozložte podľa možnosti rovnomerne na všetkých štyroch stranách na všetkých okruhoch ľahkým potáhovaním šnúry.
  3. Otvorte a rozdeľujte šnúru postupne ďalej až kým sa nedosiahne poloha vhodná pre používanie resp. kým nie je vonkajší okruh šnúry napnutý.

G) Ak by bola po dlhoročnom používaní nutná výmena obalu, je to kedykoľvek možné úplne jednoduchým spôsobom – obal so závažím, ktoré je na ňom upevnené, vytiahnuť z rúry stojana nahor a podľa návodu na montáž, ktorý je priložený k náhradnému obalu, vymeniť.

**POZOR:** Sušiak na bielizeiñ nakláňajte len vtedy, keď je ochranný obal stiahnutý, inak by mohlo vypadnúť závažie ochranného obalu - hrozí nebezpečie úrazu!

## Bezpečnostné upozornenie

Bezpečnosť každého sušaiaka bielizne spoločnosti JUWEL sa dôkladne kontroluje pri jeho vývoji, výrobe a pred dodaním, sčasti na základe zákonných noriem, aby ste ako náš zákazník/zákazníčka mohli tento výrobok bezpečne používať. Vezmite však na vedomie nasledujúce bezpečnostné upozornenie, aby vám výrobok spoločnosti JUWEL slúžil ešte veľa rokov:

Dbajte na to, aby bola bielizeiñ navesaná rovnomerne. Bielizeiñ nevesajte pri silnom vetre! Dávajte pozor, aby deti nepoužívali sušiak ako telocvičné náradie alebo kolotoč. Sušiak na bielizeiñ umiestnite tak, aby sa mohol voľne otáčať. Po použití sušiak zatvorte. Keď vyberiete sušiak na bielizeiñ, zatvorte veko kotvy upevnenej v zemi.

## Preprava a uskladnenie:

Pri modeloch s automatickým ochranným obalom bočne nakláňajte príp. prepravujte, keď je ochranný obal stiahnutý. V opačnom prípade môže závažie, ktoré vŕhajú ochranný obal, vypadnúť – nebezpečenstvo úrazu! Pri výmene ochranného obalu si odložte prípevnené závažie na ďalšie použitie.

## Opotrebovanie naťahovacích šnúr slúžiacich na otváranie sušaiaka bielizne:

Naťahovacie šnúry predstavujú na sušiakoch spoločnosti JUWEL dôležitý konštrukčný prvok a sú dimenzované na najvyššiu nosnosť a životnosť. Napriek tomu môže byť počas doby používania sušaiaka potrebné túto naťahovaciu šnúru vymeniť. Ak sú na vonkajšej strane naťahovacej šnúry viditeľne pretrhnuté vlákna (rozstrapkaná šnúra), treba túto naťahovaciu šnúru čo najrýchlejšie vymeniť za originálnu šnúru spoločnosti JUWEL. Dostanete ju podľa typu vášho sušaiaka na bielizeiñ v vašom predajcu alebo u nás. Poškodená naťahovacia šnúra sa môže pri používaní náhle roztrhnúť, pričom môžete v najhoršom prípade stratiť rovnováhu.

## Opotrebovanie rúry stojana:

Podľa stavu zeminy je otáčajúca sa rúra stojana v kotve alebo puzdre vystavená opotrebovaniu. Minimálne raz za rok skontrolujte opotrebovanie časti rúry stojana, ktorá sa nachádza na zemi nad puzdrom/kotvou. Napriek tomu, že je rúra stojana dimenzovaná na viacsobnú bezpečnosť, môžu viesť ryhy v tejto časti rúry k jej poškodeniu. Len čo spozorujete ryhy alebo výrazné priehlbiny po celom obvode rúry stojana, treba túto rúru čo najrýchlejšie vymeniť za novú originálnu rúru stojana spoločnosti JUWEL. Výrazné ryhy alebo priehlbiny na rúre stojana, ktoré vznikli napríklad nabehtnutím kosačky alebo fúrika, môžu rúru poškodiť a tá sa pri vetre alebo silnom bočnom zaťažení môže zlomiť a ohroziť človeka. Novú rúru stojana dostanete podľa typu vášho sušaiaka na bielizeiñ u vášho predajcu alebo priamo u nás.

Vymeňte aj ďalšie časti konštrukcie, ako sú lanové kladky a nity, za originálne náhradné diely spoločnosti JUWEL – len tieto zabezpečia bezpečnú funkciu vášho sušaiaka na bielizeiñ spoločnosti JUWEL.

## Záručný list

Záručná doba trvá päť rokov a začína plynúť dňom kúpy. Uschovajte pokladničný blok ako doklad o nákupe. Zákonná záručná povinnosť dodávateľa nie je touto zárukou obmedzená. Váš sušiak na bielizeiñ bol vyrobený veľmi kvalitne z prvotriedneho materiálu. Všetky chyby, ktoré sa preukázateľne vzťahujú na materiálovú alebo výrobnú chybu, sú kryté zárukou. Počas záručnej doby môžete poškodené výrobky zaslať na adresu servisu. Zadarmo dostanete naspäť nový alebo opravený výrobok. Záruka sa netýka poškodení, ktoré vzniknú nevhodným zaobchádzaním. Po uplynutí záručnej doby máte taktiež možnosť zaslať poškodený výrobok do opravy na nižšie uvedenú adresu. Po uplynutí záručnej doby sú vzniknuté opravy spoplatnené.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o fungovaní vášho sušaiaka na bielizeiñ, informujte náš zákaznícky servis, radi vám pomôžeme pri akýchkoľvek otázkach. Návod na obsluhu, montážny návod a zoznamy náhradných dielov si môžete kedykoľvek stiahnuť z domovskej stránky HYPERLINK „<http://www.juwel.com>” [www.juwel.com](http://www.juwel.com). Zvoľte si na nej akékoľvek skupinu výrobkov, potom si pod bodom „Montážne návody” stiahnite návod. Zákaznícky servis zastihnete...

**Priložte: kópiu dokladu o nákupe a popis poškodenia**